



قليت بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 32 BILANGAN 47

RABU 25 NOVEMBER, 1987.

رابو 3 ربيع الأخير 1408

PERCUMA

Pesimistik terhadap konsep produktiviti dan kualiti

JENTERA PENTADBIRAN AKAN LUMPUH

BERAKAS. — Pegawai-pegawai kerajaan seharusnya tidak pesimistik terhadap konsep produktiviti dan kualiti dengan menyatakan ianya tidak boleh digunakan dalam pentadbiran jabatan-jabatan kerajaan, kerana sikap demikian boleh mengakibatkan jentera pentadbiran akan lumpuh, statik, tidak efisien dan mundur setiap masa.

Ketika berucap merasmikan pelancaran Seminar Produktiviti dan Kualiti, Kementerian Pembangunan Sabtu lalu, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail mengingatkan jika perkara itu berlaku, kemajuan atau perkembangan negara keseluruhannya akan terganggu.

Menurut Yang Berhormat, produktiviti menggalakkan kita mencari jalan bagi meningkatkan kecakapan daya pengeluaran dan cara-cara kita melaksanakan dan menyampaikan tugas, kerja dan perkhidmatan.

"Manakala kualiti pula menggalakkan kita supaya daya pengeluaran, tugas, kerja dan

Oleh Dk. Fatimah PHMN

perkhidmatan yang kita laksanakan itu mempunyai mutu yang diterima dan dirasa bukan saja oleh kita sendiri, organisasi kita, malah oleh orang ramai yang menerima dan menikmati hasil yang kita laksanakan itu," ujar Yang Berhormat.

Yang Berhormat yakin, jika konsep berkenaan dapat kita terima dan fahami, kesimpulannya pada mereka yang bersikap pesimis itu sebagai mempunyai pandangan kabur tentang tanggungjawab dan tugas mereka dan jabatan mereka yang sebenarnya. Mereka tidak sedar apakah 'mission' yang harus mereka laksanakan.

"Orang-orang dan jabatan seperti ini dapatlah kita umpamakan seperti kapal yang tidak berenjin di laut — ianya berjalan mengikut arus tanpa ada tujuan yang tertentu," kata Yang Berhormat.

Lihat muka 9

Utus tahniah

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar tahniah kepada Duli Yang Maha Mulia Sultan Qaboos bin Said, Sultan Negara Oman bersempena dengan Hari Kebangsaan Negara Oman dan kepada Duli Yang Maha Mulia Raja Hassan II, Raja Negara Maghribi bersempena dengan Hari Kemerdekaan Negara Maghribi masing-masing pada 18 November, 1987.

PETIKAN TITAH

“MARILAH kita sama-sama berdoa mudah-mudahan Allah akan sentiasa mencurahkan rahmat-Nya ke atas Negara Brunei Darussalam supaya kekal dalam keadaan aman makmur seperti yang kita nikmati sekarang ini, agar kita dapat merencanakan lebih banyak dan berbagai-bagai projek pembangunan.”

Dititahkan di Istiadat Mengadap bagi Daerah Belait sempena perayaan hari keputeraan ke-37 tahun pada 21 Ogos, 1983.

Lawatan muhibah DYMM Sultan Selangor

BERAKAS. — Lawatan muhibah selama tiga hari ke negara ini bagi Sultan Selangor Darul Ehsan dan ahli-ahli rombongan diraja berakhir hari ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang telah berangkat mengalu-alukan keberangkatan tiba rombongan diraja itu pada hari Isnin lepas, telah mengucapkan selamat berangkat balik kepada Duli Yang Maha Mulia Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Alhaj dan ahli rombongan diraja tengah hari ini di lapangan terbang antarabangsa di sini.

Berangkat sama bagi mengucapkan selamat

keberangkatan tiba dan balik rombongan diraja itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan serta lain-lain ahli kerabat diraja.

Sepanjang lawatan ke negara ini Duli Yang Maha Mulia Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Alhaj dan ahli rombongan diraja telah berangkat untuk kunjungan mengadap ke hadapan majlis

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman pada petang Isnin lepas.

Di majlis tersebut Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah dianugerahkan Darjah Kerabat Yang Amat Dihormati (DK). Sebaik-baik saja sempurna majlis berkenaan rombongan diraja tersebut telah berangkat ke Kubah Makam Diraja.

Duli Yang Maha Mulia Sultan Selangor Darul Ehsan dan rombongan juga telah berangkat ke Kementerian Pembangunan bagi mendengar taklimat dan melawat beberapa projek kemajuan negara pada hari kedua.

Pada hari yang sama, baginda dan rombongan berangkat bagi mengadakan perlawanan golf persahabatan di Padang Golf Mentiri.

Lihat muka 4

MANISNYA IMAN

“SESUNGGUHNYA Allah menyuruh berlaku adil, dan berbuat kebaikan serta memberi bantuan kepada kaum kerabat, dan melarang daripada melakukan perbuatan-perbuatan yang keji dan mungkar serta kezaliman. Ia mengajar kamu (dengan suruhan dan larangan-Nya ini), supaya kamu memperingati-Nya.” — Makna ayat 90 Surah An-Nahl.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersalaman dengan Duli Yang Maha Mulia Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Alhaj, Sultan Selangor Darul Ehsan. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.



25 NOVEMBER, 1987

Dengan nama Allah yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang

MENILAI SUMBANGAN MASING-MASING

PERNAHKAH kita memikirkan apakah kita telah memberikan sumbangan sesungguhnya kepada tugas dan tanggungjawab kita. Pernahkah kita memikirkan apakah kita sudah berpuas hati dengan kerja yang kita buat. Atau kita hanya mengamalkan sikap 'asal siap kerja' sahaja dan cukup bulan dapat gaji. Adakah diri kita beranggapan bahawa konsep produktiviti dan kualiti itu hanya khusus bagi syarikat-syarikat swasta sahaja.

Menjadi seorang yang produktif bukanlah suatu perkara yang mudah kerana dalam kehidupan kita sehari-hari terlalu banyak gangguan-gangguan yang menjadi halangan sama ada secara disengajakan mahupun tidak. Salah satu halangan utama ialah terlalu mengutamakan kepentingan diri sendiri. Sikap mengharap-ganjaran bagi setiap daya usaha ini memanglah sifat semulajadi manusia. Tetapi apa yang tidak pernah difikirkan bahawa apakah setiap daya usaha itu benar-benar telah menepati matlamat produktiviti yang diharapkan iaitu dengan mutu persembahan yang setinggi-tingginya.

Peraturan-peraturan am kerajaan menunjukkan bahawa keseluruhan masa seseorang pegawai akan tertakluk di bawah kawalan kerajaan dan dengan adanya seorang pegawai itu dikehendaki bekerja dalam waktu yang lebih panjang dari waktu-waktu bekerja biasa, tidaklah dengan sendirinya memberi alasan-alasan untuk menuntut gaji bagi bekerja lebih masa atau untuk mendapat cuti yang berlebihan.

Dengan menandatangani surat menerima lantikan dalam perkhidmatan kerajaan kita secara otomatis telah menerima hakikat peraturan-peraturan tersebut. Dengan penerimaan itu kita sudah seharusnya menjadikan peraturan-peraturan tersebut sebagai perangsang untuk menjadi seorang kakitangan yang benar-benar produktif.

Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail bin Pg. Haji Damit ketika melancarkan Seminar Produktiviti dan Kualiti Kementerian itu minggu lalu mengingatkan supaya pegawai-pegawai kerajaan jangan bersikap pesimis terhadap konsep-konsep produktiviti dan kualiti kerana jika demikian ianya akan melumpuhkan jentera pentadbiran, lebih statik, tidak cekap dan mundur dan jika ini berlaku kemajuan atau perkembangan negara seluruhnya akan terganggu.

Saranan Yang Berhormat ialah kedua-dua konsep berkenaan adalah mudah dan sederhana saja. Produktiviti menggalakkan setiap pegawai dan kakitangan berusaha mencari jalan bagi meningkatkan kecekapan daya penghasilan dan cara-cara kita melaksanakan dan menyampaikan sesuatu tugas, kerja atau perkhidmatan. Sementara kualiti pula menggalakkan kita supaya daya pengeluaran, tugas kerja dan perkhidmatan yang kita laksanakan itu mempunyai mutu yang dapat diterima dengan memuaskan bukan saja pada diri kita sendiri, institusi jabatan, malah pada masyarakat yang menerima dan menikmati apa yang telah kita hasilkan itu. Pendeknya pendekatan produktiviti dan kualiti ialah bermatlamat ke arah pengeluaran penghasilan (output) yang lebih tinggi dan bermutu menerusi penggunaan sumber-sumber tenaga manusia atau jentera, kewangan dan masa yang optima.

Oleh itu setiap pegawai dan kakitangan kerajaan sewajarnya bersedia menerapkan pendekatan konsep produktiviti dan kualiti dalam melaksanakan tugas dan tanggungjawab masing-masing dengan penuh kesedaran, dedikasi, disiplin dan berkemahiran. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sememangnya telah melaksanakan beberapa perancangan rapi bagi berkeadilan untuk setiap pegawai dan kakitangan yang ada, latihan-latihan intensif bagi meningkatkan mutu dan keupayaan setiap pegawai dan kakitangan sering diungkuhkan. Beberapa jabatan kerajaan telah pun dibekalkan dengan peralatan perkhidmatan 'up-to-date' yang menggunakan mesin komputer. Malah setiap pegawai dan kakitangan juga telah dikurniakan imbuhan-imbuhan yang berpatutan seperti bonus dan elaun-elaun tertentu. Kerana itu tidaklah ada lain sumbangan yang wajar kita berikan kepada kerajaan dan negara melainkan mengamalkan konsep produktiviti dan kualiti sebagai budaya kerja dan ibadat kita secara berterusan untuk penghasilan dan perkhidmatan yang memuaskan.

DENGAN nama Allah, Tuhan yang Maha Pemurah lagi Maha Pengasihani, segala puji bagi Allah yang telah menciptakan insan dengan sebaik-baik bentuk dan kejadian, serta mengurniakan kepada setengah mereka kelebihan atas setengahnya dengan pangkat darjat ketinggian dan kemuliaan dan berbagai-bagai nikmat yang tidak terhingga. Semoga mereka bersyukur. Rahmat kesejahteraan di atas Junjungan Besar Nabi Muhammad Rasul pilihan dan keluarganya, sahabat-sahabatnya serta pengikut-pengikutnya yang setia hingga ke akhir zaman.

Saya mengucapkan terima kasih kepada Menteri Pelajaran kerana telah menjemput saya ke Majlis Penyampaian Sijil kepada peserta-peserta yang telah berjaya menamatkan Kursus Sijil Pendidikan, Kursus Meninggikan Taraf dan Kursus Sarjana Muda Pendidikan.

Saya mengucapkan tahniah kepada peserta-peserta yang telah menamatkan kursus-kursus mereka dan juga kepada Institut Pendidikan Sultan Hassanul Bolkiah yang sentiasa bekerja keras dalam meningkatkan mutu pendidikan di negara ini.

Mustahaknya

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, melalui Kementerian Pelajaran sentiasa saja memandang berat terhadap pendidikan di Negara Brunei Darussalam ini. Perkara ini jelas kita lihat melalui dasar-dasar yang telah diluluskan dalam Rancangan Kemajuan Negara Yang Kelima, yang antara lain menekankan mustahaknya peningkatan mutu pendidikan di negara ini. Untuk tujuan tersebut, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah pun menaikkan taraf Maktub Perguruan Sultan Hassanul Bolkiah kepada Institut Pendidikan Sultan Hassanul Bolkiah pada bulan Januari 1985 yang bertujuan untuk membolehkan institut ini mengendalikan kursus peringkat Ijazah Sarjana Muda Pendidikan.

Adalah diharapkan dengan peningkatan taraf institut ini kita akan dapat melahirkan ahli-ahli pendidik yang mempunyai pencapaian yang tinggi. Saya percaya dengan adanya pendidik-pendidik yang kita banggakan ini keutuhan dan suasana aman yang kita nikmati di Negara Brunei Darussalam pada masa ini akan berkekalan seperti yang kita hasratkan. Dalam usaha kita untuk mencapai kemajuan, adalah penting bagi kita mengekalkan suasana aman di negara yang kita cintai ini sama ada dari segi politik, ekonomi dan sosial.

Hakikat ini akan terus dihayati dengan adanya satu dasar pendidikan yang bukan saja menitik-beratkan kejayaan pelajar-pelajar dalam mata-mata pelajaran yang tertentu tetapi juga memberikan perhatian yang penuh kepada pendidikan asas yang lain seperti sukan dan kegiatan-kegiatan di luar bilik darjah, memupuk semangat cinta kepada

Punyai tanggungjawab memberi pendidikan kepada rakyat JANGAN ANGGAP KERJAYA PENDIDIK UNTUK MENCARI PENDAPATAN SAHAJA



SABDA ucapan penuh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri di majlis Konvokesyen Institut Pendidikan Sultan Hassanul Bolkiah yang berlangsung di Auditorium IPSHB pada 14 November, 1987.

negara, bangsa dan tanahair serta perasaan cinta kepada negara, bertanggungjawab terhadap agama. Sebagai sebuah negara kecil yang telah mengambil alih semua tanggungjawab penuh hampir empat tahun yang baru lalu, pendidik-pendidik di negara ini adalah diamanahkan untuk sama-sama mengekalkan kedaulatan dan kemerdekaan negara serta kesejahteraan penduduknya.

Kerjaya

Saya ingin mengambil kesempatan ini, untuk menyeru kepada semua lapisan masyarakat di negara ini supaya akan dapat memahami akan mustahaknya tugas dan tanggungjawab pendidik. Janganlah dianggap bahawa kerjaya sebagai pendidik itu adalah semata-mata satu kerjaya untuk mencari pendapatan sahaja. Seorang pendidik mestilah mempunyai tanggungjawab dan penglibatan yang sepenuhnya terhadap tugas-tugas mereka. Kerana seperti yang telah selalu

ditekankan bahawa seorang pendidik telah diamanahkan untuk membantu melahirkan masyarakat kita yang akan datang. Bimbingan seorang pendidik akan memberikan persediaan seorang pelajar itu untuk menghadapi masa depannya. Dari itu saya berseru kepada semua peserta yang berkenaan akan terus maju dan lebih bergiat lagi dalam memberikan pendidikan kepada seluruh rakyat negara kita. Saya berpendapat kebolehan pendidik tidak akan berakhir dengan memperoleh sijil-sijil serta kelulusan di tempat-tempat pengajian, tetapi ianya merupakan titik permulaan dan asas untuk mereka berkhidmat dan terus berjaya di dalam meninggikan taraf pendidikan di negara ini.

Saya merasa kesal terhadap adanya laporan-laporan di kalangan penuntut-penuntut kita yang terlibat dengan kes-kes penyalahgunaan dadah, minum minuman keras, perbuatan yang merosakkan harta benda awam serta

membuang-buang masa dengan tidak tentu tujuan. Demi untuk mengatasi masalah ini saya menekankan kepada ibu bapa dan pendidik-pendidik supaya sentiasa bekerjasama menjalankan tugas dan tanggungjawab mereka dengan sepenuhnya. Pendidikan bukanlah hanya untuk melahirkan pelajar-pelajar yang pandai membaca, menulis dan mengira tetapi mestilah juga dapat menanamkan jiwa yang bersih, berbudi pekerti yang mulia dan berdisiplin. Di sinilah terletaklah kemuliaan serta beratnya tanggungjawab seorang pendidik.

Akhirnya marilah kita sama-sama berdoa semoga majlis yang kita adakan pada hari ini mendapat rahmat dan berkat dari Allah Subhanahu Wataala, dan menguatkan lagi azam kita dalam meninggikan taraf pendidikan di negara ini serta memberikan kesan yang bermanfaat di dalam tugas kita untuk mencapai kemajuan.

LAWATAN RASMI MENTERI PERTAHANAN AUSTRALIA KE SINI

GAMBAR-GAMBAR OLEH
PG. ABU BAKAR PHO,
PG BAHAR PHO, PG. HAJI YAAKUB.



YANG Berhormat Tuan Kim C. Beazley, Menteri Pertahanan Australia (tengah) memperkenalkan Setiausaha Jabatan Pertahanan Australia, Awang Alan Woods ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman (atas).

YANG Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu, Timbalan Menteri Pertahanan ketika menerima kunjungan hormat Menteri Pertahanan Australia, Yang Berhormat Tuan Kim C. Beazley (bawah).



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam mengalu-alukan kunjungan hormat Menteri Pertahanan Australia, Yang Berhormat Tuan Kim C. Beazley (atas).



YANG Berhormat Tuan Kim C. Beazley, Menteri Pertahanan Australia memeriksa perbarisan kehormatan terdiri dari Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sejurus sebelum mengunjungi Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad di Berakas Garrison (kiri).

YANG Berhormat Tuan Kim C. Beazley, Menteri Pertahanan Australia mengunjungi Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad di Berakas Garrison (atas).

Brunei Darussalam — Australia sedia nikmati hubungan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Menteri Pertahanan Australia, Yang Berhormat Tuan Kim C. Beazley telah mengadakan lawatan rasmi tiga hari ke negara ini, dari 20 hingga 22 November.

Dalam rangka lawatan itu, Yang Berhormat telah mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Negara Brunei Darussalam di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri.

Yang Berhormat juga melakukan kunjungan hormat kepada Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apang.

Menurut Menteri Pertahanan Australia itu, lawatan berkenaan bertujuan bagi mengetahui pandangan Negara Brunei Darussalam mengenai pelbagai isu serantau di samping membincangkan peluang-peluang bagi Australia meningkatkan kegiatan-kegiatan dalam membantu keselamatan rantau ini.

"Australia sudah sedia menikmati hubungan pertahanan yang berfaedah dengan Negara Brunei Darussalam termasuk latihan tentera bersama, kunjungan kapal-kapal tentera laut dan tentara udara serta latihan," jelas Yang Berhormat.

"Saya berminat bagi menerokai bersama pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam bidang-bidang yang mengukuhkan kerjasama antara kedua buah negara," tegas Yang Berhormat Tuan Kim C. Beazley.

Menurut kenyataan Suruhanjaya Tinggi Australia di sini, kunjungan yang pertama Menteri Pertahanan Australia ke negara ini adalah sebahagian dari rangka lawatan ke rantau ini termasuk negara Thailand, Malaysia dan Singapura.

Yang Berhormat juga disertai oleh isteri beliau, Puan Mary Beazley yang juga mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Menteri Pertahanan Australia, Yang Berhormat Tuan Kim C. Beazley di Istana Nurul Iman. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam di samping melawat ke tempat-tempat yang menarik.

Dalam rangka lawatan itu Menteri Pertahanan Australia juga disertai oleh pegawai-pegawai kanan Jabatan Pertahanan Australia yang terdiri dari Setiausaha Jabatan Pertahanan, Awang Alan Woods, Penolong Setiausaha Pertama Pertahanan, Bahagian Strategi dan Dasar Antarabangsa (SAIP) Awang Ross Cottrill, Timbalan Ketua Pertahanan (Dasar),

Mejar Jeneral John Coates, Konsultan Kementerian, Awang Hugh White, Ketua Bahagian Asia Tenggara, Jabatan Pertahanan (SAIP), Awang Roger Irmine.

Yang Berhormat berangkat meninggalkan negara ini pada petang Ahad lepas. Timbalan Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu dan pegawai-pegawai kanan Kementerian Pertahanan berada di lapangan terbang bagi mengucapkan selamat belayar.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha berkenan mengurniakan cenderamata ketika baginda berangkat menyaksikan perlawanan badminton persahabatan antara Pasukan Toh Puan Norashikin Ismail dari Kuala Lumpur dengan pasukan badminton gabungan isteri-isteri menteri, timbalan menteri serta setiausaha tetap di Dewan Gerak Badan Tentera Laut Muara. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak

PUSAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Serasa	25.11.1987	Rabu	9.45-10.15 pagi
Sekolah Rendah Mentiri	25.11.1987	Rabu	10.30-11.00 "
Sekolah Rendah Sultan Abd Bubin Sg Besar	25.11.1987	Rabu	11.15-11.45 "
Sekolah Rendah Pulaie	25.11.1987	Rabu	9.30-10.30 "
Sekolah Rendah Lumut dan Sungai Liang	26.11.1987	Khamis	10.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Rampayuh dan Labi	26.11.1987	Khamis	10.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Haji Md Yusuf Katimahar	28.11.1987	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	28.11.1987	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Mulaut	28.11.1987	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Birau	28.11.1987	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Rendah Kiudang	28.11.1987	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Rendah Lamunin	28.11.1987	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Rendah Haji Md Salleh Sungai Hanching	30.11.1987	Isnin	8.45- 9.45 pagi
Sekolah Rendah Kiarong	30.11.1987	Isnin	8.30- 9.30 pagi

BERI SOKONGAN DAN KERJASAMA YANG ERAT

TUTONG. — Pegawai Daerah Tutong, Awang Othman bin Awang Damit berharap agar penduduk Kampong Danau, Mukim Telisai supaya akan dapat memberi sokongan serta kerjasama yang erat kepada Ketua Kampung yang baru dilantik di kampung tersebut.

Ketua Kampung Danau yang baru dilantik itu ialah Awang Abdul Razak bin Othman.

Di samping itu beliau juga berharap semoga Ketua Kampung baru itu akan dapat memimpin serta mengambil perhatian yang berat terhadap hal-ehwal dan kebajikan anak-anak kampung.

Awang Othman melahirkan harapan demikian ketika berucap sejour sebelum menyerahkan surat perantukan kepada Awang Abdul Razak bertempat di Balai Raya Kampong Danau pada 13 November lepas.

Perlantikan Awang Abdul Razak adalah sebagai menggantikan Orang Kaya Pekerma Indera Dato Paduka Awang Haji Jili bin Haji Ibrahim yang meletakkan jawatan sebagai Ketua Kampung dan perlantikan beliau

adalah atas titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang berkuatkuasa mulai 1 Disember depan.

Majlis pada pagi itu

didahului dengan ucapan alu-aluan oleh Pemangku Penghulu Mukim Telisai, Awang Hassan bin Ibrahim, sementara bacaan doa selamat telah disampaikan oleh Awang Haji Seruddin bin Haji Mohd. Tahir.

Lawatan muhibah DYMM Sultan Selangor

Dari muka 1

Rombongan diraja juga telah berangkat ke Pusat Dakwah Islamiah, Kampong Pulaie pada hari ketiga bagi meninjau kemajuan dan perkembangan agama Islam di negara ini.

Menyertai rombongan diraja itu termasuklah Raja Muda Selangor, Yang Amat Mulia Tengku Idris Shah; Menteri Besar Selangor, Yang Amat Berhormat Datuk Muhammad bin Haji Muhammad Taib; Tengku Bendahara Selangor, Yang Amat Mulia Tengku Azman Shah; Penglima Diraja Selangor, Yang Amat Mulia Tengku Sulaiman; Speaker Dewan

Undangan Selangor, Yang Berhormat Datuk Saidin Tamby; Orang Besar Daerah Petaling, Ketua Setiausaha kepada DYMM Sultan Selangor dan Juruiring Tentera.

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam telah dilantik selaku Menteri Pengiring.

Juga berada di lapangan terbang bagi mengucapkan selamat keberangkatan tiba dan balik ialah para menteri kabinet dan ahli-ahli mesyuarat diraja.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-408

SIAPA DIA AL-IMAM AL-MAHDI



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

Bahagian kelapan belas

BANYAK kitab-kitab yang menyebutkan perkara turunnya Nabi Isa dan keluarnya Al-Mahdi Al-Muntadzir dan Ad-Dajal, tiadalah dapat kita menyebutkan semua kitab-kitab itu, tetapi sebaik-baik kitab Sahih Al-Bukhari dan Muslim dalam Babul Fitani dan Al-Iman dan lain-lain dan At Tasrihu bimaa tawaaatara fii nuzuulil masiihi lilimaami anwarul kashmiiri, Aqiiidatu ahlih islaami fii nuzuuli Isaa Alaihis Salam lilmuhaddithil Ghumaari dan Nadzaratun 'aabiratun fii maza'imi man yunkiru nuzuula 'Isa Alaihis Salam dan Maqaalaatul Kauthari lilmuhaddithil Kauthari rahimahullahu yang hidup tahun 1296 Hijrah dicetak di Mesir dan di Halab Suria dan Zaaudl Muslimi lilmuhaddith Ash-Shinqiiti rahimahullahu Taala yang meninggal tahun 1363 Hij-

rah dan Anwaarul Quran lil 'Allamah Al-Mutafanninun nadzaar As-Syed 'Alwi bin Tahir Al-Haddad rahimahullahu Mufti Johor dan Ibraazul wahmil maktuni min kalaamih ni khalidun awil murshidul mudbi lifaadi ta'nibni khaliduna fi ahaadithil mahdi karangan Al-Muhaddithu Ahmad bin Muhammad bin As-siddiq Al-Ghumari dijual di Mesir.

Berkata Al-Allamah Ash-Shaukani Az-Zaidi dalam kitabnya: At-Taudhihu fii tawaturi maa jaa' fi muntadzir waddajjal walmasiih setelah ia membawa hadis-hadis itu: Dari itu sabitlah bahawa hadis-hadis yang datang dalam perkara Al-Mahdi Al-Muntadzir mutawtir begitu juga hadis-hadis yang datang dalam perkara turunnya Ad-Dajal dan Nabi Isa bin Maryam.

Berkata Al-Allamah Al-Muhaddithu Shaikh ba'dhu

Shuyukhuna Ash-Sharif Saidi Muhammad bin Ja'afar Al-Kattani Rahimahullahu dalam nadmul mutanaathiri minal hadiithil mutawtir: Ulama telah menyebutkan bahawa turunnya Sayidina Isa Alaihis Salam itu adalah sabit dengan nas Quran dan hadis dan ijmak ulama Islam ringkasnya: Bahawa hadis-hadis yang datang dalam perkara Al-Mahdi Al-Muntadzir mutawtir, begitu juga hadis-hadis yang datang dalam perkara Ad-Dajal dan hadis-hadis pada perkara turunnya Sayidina Isa bin Maryam Alaihis Salam itu.

Berkata Shaikhuna Al-Imam Muhammad Zahid Al-Kauthari Rahimahullahu dalam Nadzaratun 'Aabiratun, setelah ia membahaskan ayat berkenaan dengan turunnya Nabi Isa: Maka nyatalah dari apa yang tersebut bahawa nas-nas Al-Quran Al-Karim sahaja telah mewajibkan mesti kita

berkata bahawa Nabi Isa itu diangkat ke langit hidup-hidup, dan turunnya ke dunia pada akhir zaman kerana tiadalah diiktibarkan ihtimal ihtimal yang khayal (bagaimana dalam fatwa dan bahas-bahas ulama Al-Allamah Shaltu) yang tiada datang dari pihaknya dalil, pada-hal hadis-hadis telah mutawtir pada perkaranya, dan umat Islam telah terus-menerus dari zaman salaf dan ke zaman khalaf telah memakai hadis-hadis itu dan telah menulis isi kandungan hadis-hadis itu dalam kitab-kitab iktimad (tauhid) dari selama-lama masa dari awal Islam sehingga sekarang tiada ada selepas kebenaran hanyalah sesat!

Katanya lagi: Adapun hadis-hadis berkenaan Al-Mahdi dan Ad-Dajal dan Al-Masihi Isa bin Maryam, tiadalah ia jadi tempat keraguan pada ulama hadis dan syak yang datang

daripada setengah ulama tauhid pada mutawtir hadis-hadis itu, padahal mereka mengaku bahawa wajib beriktikad segala tanda-tanda hari kiamat itu semuanya benar, sebab kurang pengetahuan mereka dalam ilmu hadis. Maka boleh diuzurkan dalam perkara tawtir itu selagi mereka tiada melawan dan ingkarkan setelah didirikan hujah ke atas mereka dalam perkara-perkara itu. Tamat katanya.

Saya telah menulis dengan ringkas dalam perkara Al-Imam Al-Mahdi pada 7 Zulhijjah 1390 dan telah disiarkan sebagai fatwa pada menolak kesamaran orang-orang pada

masa itu dalam perkara Al-Mahdi.

Saya berharap bahawa saya tiada melampau pada menolak kekhilafan orang-orang yang saya sebutkan itu sekalipun perkataan-perkataan setengah-setengah mereka adalah keras dan memalukan, kerana orang yang diam di atas suatu kesalahan dan tiada mahu membetulkannya adalah ia sayatan akhrras (yang kelu) dan saya telah membaca lebih 60 buah kitab waktu menulis perkara Al-Imam Al-Mahdi Alaihis Salam itu.

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)

SAMBUTAN MAULUD ANJURAN BISTARI

BERAKAS. — Badan Isteri-Isteri Pegawai Kerajaan (BISTARI) baru-baru ini telah mengadakan Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, di rumah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato Paduka Abidin di Kampong Lambak di sini pada 15 November lepas.

Di samping menjalankan tugas sehari sebagai isteri kepada pegawai-pegawai kerajaan, yang sudah setenunya mempunyai tanggungjawab yang berat, pengetahuan di bidang agama seperti memperingati hari kelahiran junjungan kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam juga amat perlu.

Sejarah perjuangan junjungan kita itu patut dicontohi dan dijadikan pedoman dalam sanubari wanita dan umat Islam khususnya, agar dengan demikian akan dapat memberi panduan kita men-

jalani hidup seharian, lebih-lebih lagi tanggungjawab seorang isteri terhadap suami yang mempunyai tanggungjawab dalam kerajaan.

Khusus bagi sambutan itu BISTARI telah mengundang Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Abdul Aziz bin Juned, Pengarah Hal Ehwal Syariah bagi menyampaikan syarahan khas yang berkisar tentang perjuangan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam.

Lebih 50 orang ahli-ahli BISTARI bersama suami masing-masing telah menghadiri majlis yang berkebakikan itu.

Di awal acara bacaan ayat-ayat suci Al-Quran telah disampaikan oleh Dk, Hajjah Saadiah binti Pg. Haji Tuah. Di samping itu bacaan berzanji juga telah dibacakan oleh salah seorang ahli BISTARI bagi menyerenai lagi sambutan itu.



DI ANTARA ahli-ahli BISTARI yang menghadiri majlis Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam di rumah Datin Hajjah Fatimah binti Abang Haji Razali, isteri Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri. — Gambar oleh Pengiran Bahar PHO.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 25 November hingga ke hari Selasa 1 Disember, 1987 adalah seperti di bawah ini: —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
November												
25	12.09	3.29	3.30	6.03	6.04	7.16	7.17	4.57	4.43	4.58	6.10	6.11
26	12.10	3.30	3.31	6.03	6.04	7.16	7.17	4.57	4.43	4.58	6.11	6.12
27	12.10	3.30	3.31	6.03	6.04	7.17	7.18	4.57	4.43	4.58	6.11	6.12
28	12.10	3.30	3.31	6.03	6.04	7.17	7.18	4.58	4.44	4.59	6.11	6.12
29	12.11	3.31	3.32	6.04	6.05	7.17	7.18	4.58	4.44	4.59	6.12	6.13
30	12.11	3.31	3.32	6.04	6.05	7.18	7.19	4.58	4.44	4.59	6.12	6.13
Disember												
1	12.11	3.31	3.32	6.04	6.05	7.18	7.19	4.59	4.45	5.00	6.13	6.14

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu. Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Gerakan Budaya Membaca DBP diteruskan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dewan Bahasa dan Pustaka melalui Perkhidmatan Perpustakaan Muda-Mudi akan mengadakan acara Gerakan Budaya Membaca pada 26 November, 1987 jam 9:00 pagi bertempat di Sekolah Rendah Saba Darat, di sini.

Aturcara yang dimuatkan dalam majlis tersebut ialah lagu Gerakan Budaya Memba-

ca, ceramah Buku Pengabdian, lagu Laila Menchanai, persembahan teater Keropok, tunjukcara menambatkan dastar dan menapih sinjang, lagu Kampong Ayer dan pameran.

Adapun tujuan projek tersebut diadakan ialah untuk menggalakkan muda-mudi khususnya penuntut-penuntut sekolah, mempunyai minat dalam membaca.

BERTAKWALAH tuan-tuan ke hadrat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi apa jua larangan-Nya.

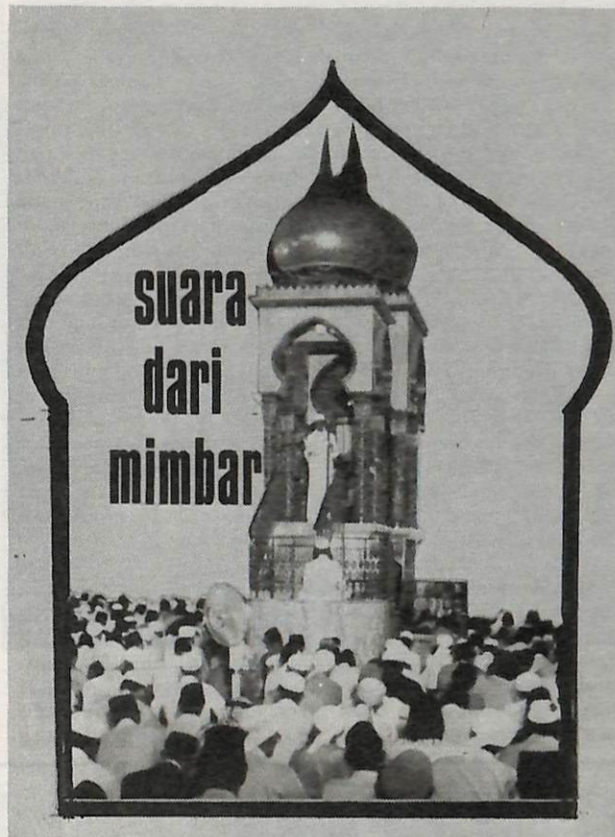
Sebuah hadis Rasulullah yang kira-kira bermaksud:

"Dari *Abi Abbas Abdullah bin Abbas Radhiallahu Anhu* katanya pada suatu hari aku berjalan di belakang Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam. Lalu Baginda bersabda, wahai budak, aku akan mengajar engkau perkataan, pelihara Allah nescaya Allah pelihara engkau, pelihara Allah nescaya engkau dapati-Nya di hadapan engkau, apabila engkau meminta maka pintalah kepada-Nya, apabila engkau memohon pertolongan, pohonlah kepada Allah, dan ketahuilah sesungguhnya umat itu kalau mereka berkumpul untuk memberi manfaat kepada engkau dengan sesuatu yang sudah ditetapkan oleh Allah atas engkau tidaklah mereka tidak dapat membahayakan engkau kecuali dengan sesuatu yang sudah ditetapkan oleh Allah atas engkau, telah diangkat pena dan telah dikeringan (ditutupkan) segala suhup (kitab)." Diriwayatkan oleh Tarmizi dan dikatakan hadis ini Hassan Sahih.

Dalam wasiat Rasulullah ini Baginda menggesa setiap umatnya supaya memelihara Allah. Sesungguhnya Rasulullah tidak menjelaskan bagaimana cara memelihara Allah itu, tetapi yang nyata cara peliharaan itu tidak lain adalah dengan memelihara hukum-hukum Allah, memelihara hak-hak Allah, mengerjakan perintah-Nya dan meninggalkan larangan-Nya sesuai dengan ketetapan syariat Islam. Sembahyang itu wajib, oleh itu jangan tinggalkan. Puasa itu wajib oleh itu puasalah jangan banyak alasan aku badugul, aku gastrik, minum arak itu haram kerana memabukkan, jangan ubah hukum Allah dengan mengatakan kalau tidak mabuk boleh. Allah menegah supaya jangan makan atau menghisap barang-barang yang merosakkan fikiran seperti dadah, ganja, gam, dan lain-lain, jangan ada yang berkata saya hanya pembekal tidak mengapa, kerana pembekal bukan penghisap atau penagih dadah, pendeknya hukum Allah adalah tetap, jangan diubahsuai, kemajuan boleh dicapai walaupun tidak mengubah hukum-hukum Allah.

Dengan ini jelas bahawa perkara yang wajib dipelihara dengan sesungguhnya meliputi memelihara segala anggota dari melakukan perkara-perkara yang haram dan maksiat. Dalam hadis lain yang diriwayatkan oleh Abu Hurairah bermaksud: "Barangsiapa yang memelihara apa yang ada di antara dua janggutnya (mulutnya) dan barang yang ada di antara dua kaki (kemaluannya) masuklah ia ke dalam syurga."

Barangsiapa memelihara hukum-hukum Allah, nescaya Allah akan memelihara mereka. Oleh sebab itu barangsiapa berkehendakkan bagi dirinya, keluarganya, hartanya, negaranya dipelihara oleh Allah, maka hendaklah ia mematuhi syarat-syarat yang dikehendaki kepadanya, iaitu memelihara hukum-hukum dan hak-hak Allah. Kalau syarat ini tidak dipatuhi, malah dilanggar, diubahsuai dan dilakukan pula maksiat, apakah akan didapati peliharaan Allah itu? Sepertimana kata ulama salaf (ulama terdahulu): "Bahawa setiap seorang manusia menjalankan atau membuat maksiat, maka tanah tempat ia diam memohon izin daripada Allah untuk menelannya begitu juga langit yang menaunginya memohon izin untuk menghempakkannya, kemudian Allah berfirman kepada keduanya (bumi dan langit) tunggu dahulu, kamu berdua tidak ikut menjadikannya. Andainya kamu menjadikan pasti kamu mengasihi. Biarkan kalau-kalau dia bertaubat



kepada Aku pasti Aku ampuni dan barangkali ia berubah menjadi baik, maka akan Aku ganti dengan kebaikan pula."

Mengikut ulama ini untuk mendapat keampunan daripada Allah Taala ialah dengan bertaubat dan membuat kebaikan jadi taubat dan berbuat kebaikan adalah syarat untuk mendapat keampunan dan kebaikan daripada Allah, apa halnya kalau tidak mahu bertaubat malah bergelumang dengan dosa dan maksiat setiap masa?

Dan lagi mengikut kata ulama ini seseorang manusia pun, bumi dan langit sudah memohon izin untuk menyiksa atau mendatangkan musibah atau bala, apakata kalau seratus, seribu, ratus ribu, ratus juta orang yang berbuat maksiat?

Barangsiapa memelihara Allah, maka Allah akan memeliharanya. Soalnya bagaimanakah Allah memelihara

JANGAN UBAH HUKUM ALLAH

manusia? Ada dua macam atau cara Allah memelihara manusia.

Pertama: Allah pelihara urusan hidupnya di dunia, seperti memelihara badannya, negaranya, Allah berikan nikmat dan kemewahan yang cukup dan lain-lain, sepertimana firman Allah dalam surah Ar-Rakdu ayat 11 bermaksud:

"Baginya ada penjaga-penjaga yang bergilir-gilir (bagi tiap-tiap sesuatu Allah telah adakan penjaga) di hadapannya, belakangnya yang menjaga dia dengan perintah Allah."

Untuk mendapatkan peliharaan Allah ini, menurut satu riwayat daripada Ibnu Umar, Rasulullah tidak pernah meninggalkan doa ini pagi dan petang, doa-doa tersebut bermaksud: —

"Wahai Tuhanku sesungguhnya aku memohon kepada engkau a'fiat di dunia dan akhirat. Wahai Tuhanku sesungguhnya aku memohon kepada Engkau kemaafan dan kesejahteraan pada agamaku dan duniaku, pada ahliku dan hartaku, wahai Tuhanku, tutupilah keaipanku dan amanahkanlah kebingunganku dan peliharalah aku dari sebelah hadapanku, dibelakangku, kiriku, kananku dan dari atasku dan aku bertindung dengan kebesaran Engkau dari dibinasakan dari bawahku."

Cara peliharaan Allah kedua, ialah Allah peliharaan agama-Nya dan amanah-Nya dari dinodai dan dikotori oleh segala macam yang haram hingga akhir hayatnya dan dimatikan di dalam iman, ini ialah semulia-mulia peliharaan yang dikehendaki oleh seorang yang beriman. Setengah ulama salaf ada mengatakan peliharaan ini, iaitu: "Apabila hampir ajalnya maka katakana kepada Malaikat, ciumlah kepalanya, setelah mencium, Malaikat itu menjawab aku dapati Al-Quran di kepalanya, kemudian disuruh pula cium hatinya, setelah mencium, malaikat itu berkata, aku dapati puasa di hatinya, kemudian disuruh pula cium kedua belah kakinya, malaikat itu berkata aku dapati sembahyang, lalu ia (Malaikat) berkata memberi keampunan, orang ini pelihara dirinya, maka Allah pelihara orang itu."

Barangsiapa memelihara hukum-hukum Allah, hak-hak Allah, bukan sahaja akan mendapat peliharaan Allah, malahan ia dapati Allah berada bersamanya, ia sentiasa mendapat pertolongan, kawalan, dikuatkan sikapnya, ditunjukkan ke jalan yang lurus, orang yang semacam ini sentiasa berada dalam keadaan tenang, gembira, tiada yang ditakuti kerana Allah sentiasa bersamanya. Sepertimana yang dikatakan oleh Rasulullah kepada Abu Bakar sewaktu dalam gua dalam perjalanan hijrah ke Madinah, firman Allah, "Apakah engkau menyangka kita berdua sahaja, Allah menjadi yang ketiga, jangan engkau duakan, kerana Allah bersama kita."

Dalam hadis di atas tadi, satu perkara yang juga tidak kurang pentingnya ialah: "Apabila engkau meminta, maka pintalah kepada Allah, apabila engkau memohon, maka pohonlah kepada Allah." Meminta atau memohon kepada Allah adalah merupakan doa, doa adalah ibadat, ibadat tidak boleh dilakukan melainkan kepada Allah, jadi oleh sebab doa itu ibadat maka ia mesti dilakukan dengan sungguh-sungguh, dilakukan dengan ikhlas dengan khushyuk dan tawaduk. Jelasnya tidak boleh dilakukan main-main, tidak boleh dilakukan bercampur-aduk dengan perkara-perkara yang bukan ibadat (maksiat). Kalau kita mahu doa dan permohonan kita dimakbulkan Allah, buat apa yang disuruh dan dijauhi apa yang dilarang, kerana maksiat mematikan hati sepertimana kata Ibnu Adham pada suatu hari apabila beliau berjalan di pasar Basrah, beliau dikelilingi oleh orang ramai, lalu mereka berkata, wahai Abdul Ishak, kami telah berdoa kepada Allah, tetapi doa kami tidak dimakbulkan. Berkata Ibnu Adham kerana hati kami mati oleh sepuluh perkara: —

1. Kamu tahu (kenal) kepada Allah tetapi kamu tidak tunaikan hak-Nya.
2. Kamu kata, kamu mengasihi Rasulullah tetapi kamu tinggalkan sunnahnya.
3. Kamu baca Al-Quran tetapi kamu tidak ikut apa kandungannya.
4. Kamu makan nikmat Allah tetapi kamu tidak bersyukur.
5. Kamu kata syaitan itu musuh kamu tetapi kamu tidak membelakanginya.
6. Kamu kata Syurga itu benar tetapi kamu tidak beramal untuknya.
7. Kamu kata Neraka itu benar tetapi kamu tidak lari daripadanya.
8. Kamu kata mati itu benar kamu tidak bersedia untuknya.
9. Kamu bangun daripada tidur, kamu sibuk dengan kecacatan orang lain, tetapi kamu lupa kecacatan kamu.
10. Kamu tanam keluarga kamu, tetapi kamu tidak mengambil iktibar daripada mereka.

Untuk mendapat peliharaan daripada Allah dengan sebaik-baik pemeliharaan, maka marilah kita sama-sama menjaga dan memelihara diri kita terlebih dahulu daripada melanggar hukum-hukum Allah di samping sentiasa membuat markabah dan muhasabah terhadap diri kita. Mudah-mudahan dengan itu kita akan beroleh peliharaan Allah baik di dunia mahupun di akhirat nanti.

Rasulullah mengeji orang yang tinggalkan pekerjaan

SETENGAH dari masyarakat kita dahulu menyangka bekerja itu hanya diistilahkan kepada pekerjaan yang menggunakan kedua tangan dan tenaga sahaja. Seperti mengerjakan dan menguruskan sebuah bendang atau ladang dengan hanya menggunakan cangkul atau peralatannya yang lain. Tetapi ternyata sangkaan itu salah. Kalau kita lihat di zaman sains dan teknologi ini, kemajuan dan perubahan dapat kita lihat dan rasai. Pekerjaan di ladang-ladang telah dibuat dengan alat-alat moden yang hanya ditadbirkan oleh manusia. Manusia sudah boleh bekerja tanpa mengeluarkan tenaga yang banyak. Tetapi yang sedihnya ramai yang masih lena dengan keenakan tidak bekerja.

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam adalah contoh yang paling baik dalam membahagikan masa Baginda. Masa untuk bekerja, untuk mencari rezeki yang halal dan masa untuk beribadat kepada Allah. Malah bekerja mencari rezeki yang halal itu adalah dikira satu ibadat yang mana ganjarannya adalah besar sekali yang tidak terasakan oleh kita semua. Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud: "Sesungguhnya ada kejahatan yang tidak dapat

dihapuskan dengan berpuasa ataupun bersembahyang. Sesungguhnya diampunkan dengan berusaha mencari rezeki."

Begitulah besarnya pahala mencari rezeki yang halal sehingga melebihi pahala berpuasa dan bersembahyang. Oleh itu Rasulullah sangat menggalakkan umatnya supaya bekerja untuk mencari rezeki yang halal di samping berusaha untuk beribadat kepada Allah. Malah bekerja juga adalah ibadat untuk mendekatkan diri kepada Allah. Sabda Rasulullah lagi yang kira-kira ertinya:

"Diberi pahala seorang Mukmin atas apa jua perbuatannya, yang dibuatnya semata-mata kerana Allah, hatta walaupun sesuap makanan yang disuapkannya, ke mulut isterinya."

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam sendiri seorang Nabi yang telah dijamin kedudukannya oleh Allah sentiasa bekerja dalam kehidupan Baginda seharian. Baginda tidak pernah letih dalam menyebarkan syiar agama Islam. Ketika turun-

nya wahyu dari Allah yang kira-kira bererti:

Bangunlah dan berilah peringatan. Baginda begitu letih sekali sehingga isteri Baginda Sayidatina Khadijah berkata kepada Baginda: "Berehatlah sekejap!" Maka jawab Baginda: "Tidak ada masa lagi untuk berehat wahai Khadijah!" Maka mulalah jihad Baginda dalam menunaikan pekerjaan yang telah diamanahkan kepada Baginda.

Baginda sejak dari kecil telah melatih diri Baginda dengan bekerja mengambil upah membela kambing-kambing kepunyaan orang Mekah dan bermacam-macam pekerjaan lain yang mulia sehingga anak Baginda Sayidatuna Fatimah sendiri yang hanya duduk di rumah pun bekerja menguruskan rumahtangga dan di samping membantu suami beliau. Begitulah besarnya galakan Rasulullah kepada umatnya dalam menyara hidup ini supaya tidak bergantung kepada titik peluh orang lain.

Menganggur dan tidak bekerja, hidup dengan hanya meminta-minta kepada orang

Menuju Keredaan Allah

lain seperti meminta sedekah sangat dikeji oleh Allah. Rasulullah pernah bersabda yang kira-kira bermaksud: "Tangan yang di atas lebih baik dari tangan yang di bawah. (Tangan yang memberi itu lebih baik dari tangan yang menerima)."

Juga Rasulullah amat mengeji orang-orang yang meninggalkan pekerjaan mencari rezeki dan hanya duduk beribadat kepada Allah, meninggalkan dunia dan beramal untuk akhirat sahaja. Telah diriwayatkan satu kaum telah berjumpa Rasulullah sambil berkata: "Sesungguhnya si pulan itu berpuasa di siang hari,

Lihat muka 9



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ketika menerima kunjungan muhibah Timbalan Peguam Agung Amerika Syarikat, Awang Arnold Burns dan Pesuruhjaya Imigresen Amerika Syarikat, Awang Alan Nelson. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Kunjungan muhibah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa telah menerima kunjungan muhibah Timbalan Peguam Agung Amerika Syarikat, Awang Arnold Burns dan Pesuruhjaya Imigresen Amerika Syarikat, Awang Alan Nelson.

Majlis berlangsung di Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri di Bangunan Sekretariat di sini, pada hari Isnin, 16 November lepas.

Awang Arnold Burns dan Awang Alan Nelson ditemani oleh Duta Besar Amerika Syarikat ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Thomas Ferguson. Juga hadir ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato Paduka Awang Haji Abidin dan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato Paduka Awang Haji Omar.

Awang Arnold Burns dan Awang Alan Nelson tiba di negara ini Sabtu lalu bagi lawatan muhibah selama tiga hari. Mereka adalah dalam rangka lawatan ke negara-negara ASEAN dan Brunei Darussalam merupakan negara terakhir yang dikunjungi oleh pegawai-pegawai kanan Amerika Syarikat itu.

Sementara itu serombongan enam orang ahli Dewan Pertimbangan (DPA) Republik Indonesia telah juga mengadakan kunjungan hormat kepada Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri bertempat di pejabat Yang Berhormat di sini.

Rombongan itu terdiri daripada F.S. Wiignyosumason selaku ketua rombongan; Saleh Basarah; Profesor Dr. Sondang Plian Siagian; Drs D. Hernomo; Piet Haryono dan H. Ishak Ibrahim.

Semasa berada di negara ini, rombongan daripada Republik Indonesia itu telah dibawa melawat ke kompleks-kompleks perindustrian Kampong Ayer dan Pusat Kesenian dan Pertukangan di Jalan Subok. Rombongan tersebut adalah dalam rangka lawatan selama empat hari ke negara ini.

Rombongan perubatan

ROMBONGAN Perubatan yang menggunakan pesawat helikopter akan membuat lawatan ke kawasan-kawasan pedalaman mulai 1 Disember, 1987.

Jadual lawatan ke tiap-tiap kawasan adalah mengikut jadual lawatan, termasuk kawasan pedalaman tiap-tiap daerah :-

KAMPONG	ULU	TARIKH
Mapol	Tutong	1.12.87
Lopat	Temburong	2.12.87
Lamaling	Temburong	7.12.87
Ukong	Tutong	8.12.87
Sukang	Belait	9.12.87
Belabau	Tutong	14.12.87
Melilas	Belait	15.12.87
Supon Besar	Tutong	16.12.87
Long Mayan	Tutong	21.12.87
Bukit	Tutong	22.12.87
Teraja	Belait	23.12.87
Apak-Apak at 1100		
Buau	Belait	28.12.87
Benutan	Tutong	29.12.87
Mapol	Tutong	30.12.87

Penerbangan tambahan akan diperlukan bagi Perkhidmatan Perubatan Terbang pada melawat Kampong Merangking, Ulu Belait, bagi bulan Disember 1987, jika keadaan jalan raya tidak dapat dilalui disebabkan banjir.



PENASIHAT Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa ketika menerima kunjungan hormat rombongan ahli Dewan Pertimbangan (DPA) Republik Indonesia. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri pilih wakil

SUBOK. — Awang Abd. Wahab bin Haji Abdullah wakil dari Jabatan ASEAN muncul sebagai juara musabqah membaca ayat-ayat suci Al-Quran antara pegawai dan kakitangan di bawah Kementerian Hal

Ehwal Luar Negeri malam Jumaat, 19 November lepas.

Dengan mendapat markah 77 peratus, di musabqah yang berlangsung di bangunan Kementerian Hal

Ehwal Luar Negeri di sini,

Awang Abd. Wahab akan mewakili kementerian tersebut ke pertandingan akhir musabqah membaca Al-Quran antara kementerian-kementerian termasuk Jabatan Perdana Menteri.

Naib juara disandang oleh Awang Jaafar bin Haji Luidin mendapat 75 peratus. Manakala tempat ketiga, dengan markah 66 peratus ialah Awang Haji Damit bin Haji Tengah iaitu wakil dari Jabatan Penyelidikan.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman selaku tetamu kehormat musabqah pada malam itu telah menyempurnakan upacara penyampaian hadiah-hadiah kepada para pemenang.

Musabqah yang disertai oleh lima orang qari itu bertemakan 'Bersatu Ke Arah Keamanan dan Kemajuan' yang juga diadakan bersempena dengan sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam.



JOHAN Qari, Awang Abd. Wahab bin Haji Abdullah menerima piala yang disumbangkan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Yang Mulia Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman. — Gambar oleh Harun Rashid.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 19 November, 1987.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

- 1) Cuka — Yeo's (350ml) sebotol 60 sen.
 - a) Thye Seng Dept. Store B1 Jalan Robert.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 650ml sebotol \$1.70.
 - a) Kedai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.
- 3) Beras Pulut segantang \$2.80.
 - a) Kedai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.
- 4) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus 60 sen.
 - a) Kedai Chop Hock Huat No. 62 Jalan McArthur.
 - b) Kedai Liong Chuan Jalan McArthur.

TUTONG 5082

- 1) Cuka — Yeo's (350ml) sebotol 80 sen.
 - a) Chop Yee Seng No. 9 Jalan Enche Awang.
 - b) Lim Kian Seng No. 3 Jalan Enche Awang.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 650ml sebotol \$1.80.
 - a) Chop Wah Kee No. 6 Jalan Enche Awang.
- 3) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Chop Wah Kee No. 6 Jalan Enche Awang.
 - b) Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang.
- 4) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus 60 sen.
 - a) Chop Hoe Hing No. 4 Jalan Enche Awang

SERIA 7087

- 1) Cuka — Yeo's (350ml) sebotol 60 sen.
 - a) Kedai Chop Nam Wah No. 64, Jalan Bunga Kenanga.
 - b) Kedai Yick Fatt Lot 2660, Jalan Sultan Omarali.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 659ml sebotol \$1.80.
 - a) Kedai Sim Fatt Hin No. 74, Jalan Bunga Kenanga.
 - b) Kedai Haji C. A. Muhammad No. 51 Jalan Bunga Kuning.
- 3) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai Chin Siong Hing No. 3 Jalan Sultan Omarali.
 - b) Kedai Chop Koh Seng Heng No. 17, Jalan Sultan Omarali.
- 4) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus 50 sen.
 - a) Kedai Kheng No. 52 Jalan Bunga Kuning.

KUALA BELAIT 6083

- 1) Cuka — Yeo's (350ml) sebotol 60 sen.
 - a) Kedai Koh Kit Hin No. 28, Jalan Pretty.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 650ml sebotol \$1.65.
 - a) Kedai Chop Yee Seng No. 46, Jalan Pretty.
- 3) Beras Pulut segantang \$2.70.
 - a) Chop Lian Ho No. 24 Jalan Pretty.
- 4) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus 50 sen.
 - a) Chop Yee Seng No. 46 Jalan Pretty.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein ketika merasmikan Pameran Rakaman Zaman gabungan karya William Daniell R.A dan pelukis-pelukis Negara Brunei Darussalam baru-baru ini. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

KOTA BATU. — Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein berharap, lebih ramai lagi pelukis tanahair menghasilkan lukisan yang menggambarkan keperibadian masyarakat Brunei.

Di antara karya yang dimaksudkan itu menurutnya ialah seperti merakamkan sejarah perjalanan bangsa Brunei, menceritakan keindahan alam bumi Brunei Darussalam, kritikan sosial dan harapan-harapan indah untuk masa depan.

"Saya mengharapkan dan ingin sekali melihat agar para pelukis tanahair akan lebih mahu tampil ke hadapan menyumbangkan dan menghasilkan karya lukisan yang benar-benar bermutu dan menggambarkan peribadi kita Brunei Darussalam. Biarlah karya lukisan itu merakamkan sejarah perjalanan bangsa kita, menceritakan keindahan alam bumi Brunei Darussalam, kritikan sosial dan harapan-harapan indah untuk masa hadapan," kata Yang Berhormat.

Sehubungan dengan itu Yang Berhormat juga menghargai usaha British Council yang mendatangkan

lukisan-lukisan karya Awang William Daniell R.A. yang digabungkan dengan hasil karya pelukis tanahair untuk dipamerkan dalam pameran tersebut untuk disaksikan oleh masyarakat Brunei Darussalam.

"Tentu sekali usaha sebegini rupa membuka peluang kepada terwujudnya sikap saling ingin belajar mempelajari dari pengetahuan dan pengalaman kreatif masing-masing," katanya ketika merasmikan pameran rakaman zaman gabungan karya William Daniell R.A dan pelukis-pelukis tanahair di Dewan Pameran Muzium di sini pada 18 November lalu.

Punyai tanggungjawab memberi pendidikan kepada rakyat Hasilkan lukisan yang gambarkan peribadi bangsa

Oleh Haniza Abdullah
Bolhassan HAB

Sementara terdahulu dari itu ialah ucapan daripada Pesuruhjaya Tinggi British, Tuan Yang Terutama Tuan Roger Westbrook.

Majlis perasmian itu telah diserikan lagi dengan persembahan tarian dari dua buah kumpulan iaitu kumpulan 'Scottish Dancers' dan Kumpulan 'Senandung Budaya'.

Pameran selama enam hari itu adalah anjuran Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan dengan kerjasama British Council, dan ianya juga dibuka untuk kunjungan orang ramai.

Sementara itu pada malam sebelumnya, satu majlis Pertemuan Seni dan Belia anjuran Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan bersama British Council telah berlangsung di Pusat Belia di ibu negara.

Ketua Pegawai Kebudayaan, Awang Sumadi bin Sukaime berkata malam pertemuan tersebut adalah dihasratkan bagi memperkembangkan seni budaya kepada belia di negara ini.

Di samping itu ianya juga bertujuan untuk memperkenalkan seni budaya timur dan barat yang dipaparkan melalui tarian dan nyanyian asli Brunei dan persembahan tarian oleh Penari Scottish.

Bagi mengembangkan industri perikanan: BEBERAPA LANGKAH TELAH DIAMBIL

Oleh Zubaidah HS

Nama baru bagi Jabatan Pasukan Bomba

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah melimpahkan kurnia perkenan bagi gelaran Jabatan Pasukan Bomba ditukar menjadi Jabatan Perkhidmatan Bomba.

Baginda juga memperkenalkan gelaran-gelaran ketua dan timbalan ketua jabatan ini masing-masing ditukar menjadi Pengarah Perkhidmatan Bomba dan Timbalan Pengarah Perkhidmatan Bomba.

Sehubungan dengan pertukaran gelaran jawatan-jawatan tersebut, Baginda juga memperkenalkan penukaran gelaran bagi lain-lain jawatan kanan di jabatan ini seperti berikut: —

Penolong Pengawal Pasukan Bomba (Assistant Controller of Fire Brigade)	—	Penolong Pengarah Perkhidmatan Bomba (Assistant Director of Fire Services)
Pegawai Bahagian Kanan Pasukan Bomba (Senior Divisional Officer of Fire Brigade)	—	Penguasa Kanan Perkhidmatan Bomba (Senior Superintendent of Fire Services)
Pegawai Bahagian Pasukan Bomba (Divisional Officer of Fire Brigade)	—	Penguasa Perkhidmatan Bomba (Superintendent of Fire Services)

BANDAR SERI BEGAWAN. — Demi untuk mengembangkan dan memperbesar lagi penangkapan ataupun industri perikanan di negara ini, Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan telah mengambil beberapa langkah dengan mengadakan berbagai-bagai kursus untuk pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Perikanan meningkatkan mutu kerja mereka, jelas Awang Matdanan.

Perusahaan perikanan sebagaimana yang kita kenal pasti adalah salah satu perusahaan di mana ekonomi kita dapat dikembangkan.

Dari itu, menurut Pengarah Perikanan, Awang Matdanan Haji Jaafar, pihaknya telah mengadakan berbagai-bagai kursus bagi meningkatkan dan meningkatkan lagi taraf perusahaan ini sebagaimana yang ada pada masa ini, di samping ianya amat mustahak untuk pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Perikanan meningkatkan mutu kerja mereka, jelas Awang Matdanan.

Pengarah Perikanan menjelaskan demikian ketika memberi ucapan alu-aluan di Majlis Penyampaian Sijil-sijil Il-



YANG Dimulikan Pehin Datu Harimau Padang Kolonel Dato Seri Laila Jasa Haji Hussin bin Ahmad, Pengarah Latihan dan Tugas Turus, Kementerian Pertahanan ketika menyampaikan sijil kepada salah seorang peserta. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

mu Pelayaran dan Teknologi Penangkapan Ikan anjuran bersama Tentera Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan dan Jabatan Perikanan yang berlangsung di Bilik Kuliah Jabatan Perikanan di sini, pada 18 November

lepas.

Sijil-sijil tersebut telah disampaikan oleh Yang Dimulikan Pehin Datu Harimau Padang Kolonel Dato Seri Laila Jasa Haji Hussin bin Ahmad, Pengarah Latihan dan Tugas Turus, Kementerian Pertahanan.

Di antara kursus-kursus yang diadakan termasuklah Kursus Asas Akuakultur, Kursus Pengendalian Ikan dan Kursus Perikanan Laut. Kesemua kursus tersebut telah diadakan sejak bulan Februari, April, Jun, Julai dan Ogos lepas.

Seramai 50 orang peserta yang terdiri dari pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Perikanan dan orang-orang awam yang mengikuti kursus-kursus itu telah menerima sijil-sijil mereka di hari tersebut.



AWANG Matdanan bin Haji Mohd. Jaafar, Pengarah Perikanan ketika memberikan ucapan di majlis penyampaian sijil-sijil Ilmu Pelayaran dan Teknologi Penangkapan Ikan yang diadakan baru-baru ini. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Ekonomi negara dapat diperkukuh

Dari muka 1

Bagaimanapun Yang Berhormat percaya, pegawai-pegawai di Kementerian Pembangunan dan jabatan-jabatan di bawahnya tidak mempunyai anggapan demikian, sebaliknya menyedari akan 'mission' dan tanggungjawab masing-masing.

Yang Berhormat berkata, kementerian berkenaan melaksanakan rancangan-rancangan pembangunan negara yang meliputi bidang infrastruktur, kemudahan awam, perumahan, perhubungan, pertanian, perhutanan dan perikanan.

"Kita juga bertanggungjawab dalam mengawal pembangunan awam, menjaga kebersihan alam sekitar, mengenal dan mengasuh kemajuan syarikat-syarikat yang bersangkutan dengan tugas-tugas kita seperti pemborong-pemborong," kata Yang Berhormat.

Kementerian itu juga kata Yang Berhormat, berhubung rapat bukan saja dengan jabatan-jabatan lain, malah dengan pihak swasta dan orang ramai. Jelasnya tugas tersebut dapat dikategorikan sebagai merancang, melaksana, mengawal dan memberi khidmat kepada jabatan-jabatan, pihak swasta dan orang ramai.

Menurut Yang Berhormat, jika konsep berkenaan menghasilkan keuntungan kepada syarikat, maka untuk jabatan-jabatan kerajaan ianya dapat mengukuhkan ekonomi negara dan menghasilkan suasana harmoni.

Yang Berhormat berkata, pelaksanaan konsep berkenaan adalah menjadi tugas kita, kerana itu kita mestilah melakukannya dengan penuh kesedaran, dedikasi, bertanggungjawab dan berke-mahiran.



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail bersama jemputan khas yang lain di Majlis Pelancaran Seminar Produktiviti dan Kualiti di Dewan Muhibbah, Berakas. — Gambar oleh Hj. Sharbini Taha.

Tingkatkan hasil kerja yang lebih baik 4 ASAS PENTING PERLU ADA

Oleh Dk. Fatimah PHMN

BERAKAS. — Kepentingan, kehendak, keinginan dan kesedaran terhadap organisasi dan individu merupakan asas ke arah meningkatkan dan mempertingkatkan hasil dan mutu kerja yang lebih baik.

Jika tidak ada keempat-empat asas itu dalam apa jua sistem, apa jua teguran untuk meningkatkan hasil kerja itu tidak akan berjaya.

Setiausaha Tetap Teknikal Kementerian Pembangunan, Dato Paduka Malai Ali bin Malai Haji Othman menyatakan demikian di majlis pelancaran Produktiviti dan Kualiti Kementerian Pembangunan pada 21 November lepas, menegaskan ke arah tujuan mempertingkatkan, satu jawatankuasa telah ditubuhkan di kementerian yang mempunyai matlamat iaitu menimbulkan

dorongan, tambah Dato Paduka Malai Ali.

kesedaran produktiviti dan kualiti, menanamkan kepentingan keinginan dan kehendak produktiviti dan kualiti di dalam organisasi dan ditanamkan di jiwa seseorang itu di dalam kementerian itu.

"Bagi kesimpulannya matlamat jawatankuasa ini ialah menghapuskan sikap 'malasku ingau' dan menanamkan perasaan dan pemikiran berusaha ke arah terbaik," tegas Dato Paduka Malai Ali.

Dato Paduka Malai Ali memberitahu yang Kementerian Pembangunan akan menjalankan beberapa langkah rancangan aktiviti sehingga tahun 1990 iaitu menguatkan dan mengkaji reward system (pencagaran), menjalankan penilaian kepada keseluruhan kakitangan tiap-tiap tahun, mengadakan sistem ujian kepada semua jawatan dan menegaskan kepimpinan yang berkesan serta mengadakan maklum balas kepada kakitangan.

Sistem reward itu bukan hanya setakat memberikan hadiah bahkan mempraktikkan setiap masa dengan cara penghargaan kepada usaha kerja dan perkhidmatan yang baik dan berbentuk lisan dan

Tujuan langkah tersebut ujar Setiausaha Tetap Teknikal Kementerian Pembangunan ialah untuk menghargai usaha, tingkah laku dan perkhidmatan yang baik.

Majlis pelancaran Produktiviti dan Kualiti itu bertemakan "BERUSAHA KE ARAH TERBAIK". Ianya diserikan dengan pembacaan puisi yang menggambarkan produktiviti dan kualiti dan persembahan drama berjudul "Arah, Mengarah dan Dimarah" oleh pegawai-pegawai dan kakitangan jabatan-jabatan di bawah Kementerian Pembangunan.

Dari muka 6

bersembahyang di waktu malam dan banyak berzikir mengingat Allah." Rasulullah bertanya: "Siapa di antara kamu yang menyediakan makan dan minumannya?" Berkata kaum itu: "Kami semua." Maka berkata Rasulullah: "Kamu semua adalah lebih baik dari dia."

Dari sini dapat kita lihat betapa besarnya pahala ibadat bekerja mencari rezeki yang halal. Semoga kita semua tergolong dalam golongan orang-orang yang beriman kepada Allah.

6TH STUDY TOUR FOR ASEAN LAND TRANSPORTATION AND HIGHWAY OFFICIAL

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM 16TH - 19TH NOVEMBER, 1987



SETIAUSAHA Tetap Pentadbiran Kementerian Pembangunan, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Salleh bin Haji Hidup dan Pegawai Pengangkutan Darat serta ketua-ketua perwakilan negara ASEAN di majlis pembukaan rasmi Lawatan Sambil Belajar Kali Ke-6 para Pegawai Pengangkutan Darat dan Lebuhraya ASEAN. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Kerajaan peruntukkan \$249 juta bagi membina jalan raya

GADONG. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam Rancangan Kemajuan Negara ke-5 telah memperuntukkan B\$746 juta bagi sektor pengangkutan dan perhubungan. Dari jumlah ini sebanyak B\$249 juta diperuntukkan bagi rancangan pembinaan jalan-jalan raya.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga mengendalikan lebih kurang 1,100 km jalan raya tidak termasuk 600 km jalan-jalan kecil yang juga dikendalikan oleh pihak kerajaan.

Setiausaha Tetap Pentadbiran Kementerian Pembangunan, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup menyatakan demikian di majlis pembukaan Rancangan Lawatan Sambil Belajar Kali Ke-6 bagi para Pegawai Pengangkutan Darat dan Lebuhraya ASEAN pada 16 November

lepas di Bilik Persidangan Ibu Pejabat Polis Diraja di sini.

"Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia tidak memperkecilkan kepentingan orang ramai dalam perancangan sistem pengangkutan contohnya dalam membentuk kesedaran orang ramai

Oleh Abd. Karim HAB

terhadap sopan santun di jalan raya dan menghormati dan mematuhi undang-undang dan peraturan-peraturan jalan raya selain

dari penubuhan sekolah-sekolah pemandu. Semua itu adalah tanggungjawab semua pihak iaitu kerajaan dan orang ramai dalam menjamin para pengguna jalan raya dapat menggunakan jalan raya dengan selamat dan penuh yakin," jelas beliau.

Peraduan zikir

KUALA BELAIT. — Peraduan zikir dan rawi antara sekolah-sekolah menengah dan maktab-maktab kali kedua bagi daerah tersebut telah diadakan di Dewan Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkih pada hari Khamis, 12 November lepas.

Peraduan tersebut adalah bagi memilih wakilnya ke pertandingan peringkat negara yang akan diadakan dalam bulan Disember depan.

Sebanyak tiga buah sekolah dan maktab mengambil bahagian.

Johan peraduan bahagian zikir ialah pasukan Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkih, yang diketuai oleh Awang Ismail bin Awang Damit. Sementara johan peraduan rawi ialah Dayang Juliana binti Haji Nawi dari Sekolah Menengah Perdana Wazir dan naib johan ialah Dayang Johana binti Durahim dari Sekolah Menengah Mumong.

Peraduan tersebut merupakan salah satu projek tahunan Kementerian Pelajaran Negara Brunei Darussalam melalui Unit Rohani, Bahagian Kegiatan Luar.

PERINGKAT DAERAH BELAIT KALI KEDUA TAHUN 1408H/1987M



PASUKAN Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkih diketuai oleh Awang Ismail bin Awang Damit muncul sebagai pemenang bahagian zikir.

PELBAGAI PELUANG, BIDANG BOLEH DIPERKEMBANGKAN

Oleh Abd. Karim HAB

JERUDONG. — Kuasasaha Kedutaan Kesultanan Oman di negara ini, Tuan Yang

Terutama Tuan Fuad Mubarak Al-Hinai berkata hubungan antara Negara Oman dengan Negara Brunei Darussalam adalah dalam keadaan baik dan menggalakkan. Pelbagai peluang dan bidang boleh diterokai dan diperkembangkan dalam hubungan antara kedua negara.

Menurutnya, pembentukan hubungan diplomatik dalam bulan Mac 1984 telah diikuti dengan kunjungan Menteri Negara Bagi Hal Ehwal Luar Kesultanan Oman dalam bulan Mei berikutnya dan seterusnya keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke negara berkenaan dalam bulan Disember 1984 dan November 1985.

"Bagi memperteguhkan lagi hubungan yang sedia wujud, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan Qaboos telah memperkenankan penubuhan sebuah perwakilan di negara ini yang kini berusia setahun lebih," jelas Tuan Yang Terutama.

Tuan Yang Terutama juga menegaskan, dalam hubungan antarabangsa, dasar luar negara Oman ialah

baik-baik dan tidak campurtangan dalam hal-ehwal negara lain dan menghormati undang-undang antarabangsa serta menjalin hubungan dengan negara-negara sahabat atas dasar hormat-menghormati.

Tuan Yang Terutama Tuan Mubarak Al-Hinai menyatakan perkara itu di Majlis Jamuan Makan Malam sempena Hari Kebangsaan ke-27 Kesultanan Oman di Kelab Polo Diraja di sini pada malam Khamis, 18 November lepas.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di majlis itu telah diwakili oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

Di antara yang hadir ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abidin bin Orang Kaya Periwara Abdul Rashid, Timbalan Menteri Pelajaran, Dato Paduka Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat, perwakilan asing di negara ini, setiausaha-setiausaha tetap dan ketua-ketua jabatan.

Isteri-isteri Suruhanjaya Tinggi di London tubuh persatuan

LONDON. — Isteri-isteri pegawai Suruhanjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam di sini telah menubuhkan satu persatuan yang diberi nama PERISEJATI.

Persatuan tersebut mula ditubuhkan pada pertengahan tahun 1984. Dan sehingga kini telah berusia hampir empat tahun.

Sepanjang usia tersebut PERISEJATI telah giat menyertai berbagai-bagai aktiviti. Ini termasuklah aktiviti 'commonwealth' di London, menyertai 'International Trade Fairs' dan 'Commonwealth Fairs' yang diadakan setiap tahun di sana. Selain dari PERISEJATI, persatuan-persatuan wanita dari negara-negara lain yang diusahakan oleh Suruhanjaya Tinggi masing-masing juga mengadakan aktiviti yang sama.

Baru-baru ini persatuan tersebut telah mengadakan mesyuarat agungnya bagi pemilihan ahli-ahli jawatankuasa bagi sesi 1987-1988, yang diadakan di kediaman Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi Brunei Darussalam di London.

Dalam mesyuarat tersebut, Pengiran Datin Hajjah Salmah iaitu isteri Pesuruhjaya Tinggi Brunei Darussalam di London telah dilantik sebagai Yang Dipertua, Pengiran Hjh. Mariah binti Pg. Ahmad dilantik sebagai Pengerusi, Dayangku Norleen binti Pg. Mashor sebagai Setiausaha Agung, Dk. Hjh. Zaitun PSR Pg. Haji Jaya sebagai Setiausaha II, Dyg. Radiah binti Haji Talib sebagai Bendahari, Noorsiah Haji Garip sebagai Penolong Bendahari, Pg. Hjh. Mariah Pg. Ahmad dan Dyg. Famidah Dato Nasir dilantik sebagai Pemeriksa Kira-kira dan Penolong Pemeriksa. Sementara itu mesyuarat juga telah melantik seramai 14 orang ahli biasa.



KUASASAH Kedutaan Kesultanan Oman, Tuan Yang Terutama Tuan Fuad Mubarak Al-Hinai mengalu-alukan kedatangan Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz selaku wakil Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di majlis jamuan makan sempena Hari Kebangsaan ke-27 Kesultanan Oman. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

BERAKAS. — Satu majlis menandatangani kontrak bagi kajian projek kabel dasar laut yang menghubungkan Negara Brunei Darussalam, Republik Singapura dan Republik Filipina telah berlangsung di Kementerian Perhubungan di sini pada 19 November lepas.

Negara kita Brunei Darussalam diwakili oleh Pengarah Telekom, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Abu Bakar, Republik Singapura diwakili oleh Pengurus Am Telekom negeri itu, Awang Wong Hung Khim, sementara Republik Filipina, diwakili oleh Naib Presiden Utama Operasi Serantau Filipina Awang Ramon S. Santiago.

Sistem kabel dasar laut optical fibre antarabangsa ini

nanti adalah merupakan yang pertama pernah dibina dirantau ini.

Kontrak kabel dasar laut yang menghubungkan negara kita dengan Singapura dianggarkan bernilai B\$ 1.2 juta dan akan dikendalikan oleh sebuah syarikat P.T. Komaritim dari Republik Indonesia. Sementara kabel yang menghubungkan negara kita

dengan Republik Filipina akan diberikan kepada Geosite Survey, sebuah syarikat dari Republik Singapura. Ianya akan menelan belanja B\$ 1.4 juta.

Kerja-kerja kajian bagi kedua-dua kabel dasar laut itu nanti dijangka akan bermula dalam bulan Mac 1988 dan dijangka siap dipenghujung tahun 1990.

Kontrak bagi projek kabel dasar laut ditandatangani

Oleh: Zubaidah Haji Salat

PERKASA juara berzanji antara persatuan belia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan PERKASA telah diisytiharkan sebagai pasukan terbaik dalam peraduan berzanji peringkat akhir antara persatuan-persatuan belia di Daerah Brunei dan Muara baru-baru ini.

Peraduan yang disertai oleh 12 peserta itu telah berlangsung di Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Kampong Saba pada 15 November lepas.

Peserta lelaki telah dimenangi oleh Awang Hassan bin Haji Taha dari Persatuan PERKASA, kedua Awang Haji Mohd. Hussin bin Haji Md. Salleh dari Persatuan PERBEKAL dan ketiga Awang Rosli bin Haji Batang dari Persatuan Kebajikan Penuntut-Penuntut MPUSB.

Sementara bahagian perempuan dimenangi oleh Dayangku Hajjah Salbiah binti Pg. Haji Md. Salleh dari Persatuan PERKASA, kedua Hajjah Norhamimah binti Haji Hamidun, Persatuan IBB, Berakas dan ketiga ialah Dayang Hajjah Aisah binti Haji Mustafa dari Persatuan IKLAS.

Hadiah-hadiah kepada pemenang disampaikan oleh Ustaz Haji Abdul Thani bin Muhammad, Timbalan Pengetua Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan.



JOHAN, Awang Hassan bin Haji Taha, wakil PERKASA menerima hadiah yang disampaikan oleh Ustaz Haji Abd. Thani bin Muhammad.



PENGARAH Telekom, Dato Paduka Awang Haji Abdullah ketika menandatangani kontrak kabel dasar laut bersama-sama wakil dari Republik Singapura dan Republik Filipina sebelah kiri beliau. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

PENTINGNYA KERJASAMA AWDA

RADIO Brunei telah menjangkau masa lebih daripada 30 tahun. Peningkatan siarannya agak bertambah baik dari masa ke semasa. Menerusi taraf pencapaian yang agak stabil dan memuaskan ini kita semua harus memperkukuhkannya, menjaga prestasinya dan seterusnya menjaga mutu dan namanya. Sebagai masyarakat pendengar yang sebilangan besarnya terdiri daripada warganegara Brunei Darussalam, kita harus berbangga mempunyai organisasi penyiaran radio yang sudah matang dan kukuh. Di samping itu, ianya dapat pula memenuhi kehendak-kehendak selera pendengaran dan pengetahuan para pendengar semua.

Sebagai masyarakat pendengar awda semua tentu mempunyai ragam yang berlainan dan juga citarasa yang berbeza-beza apabila mendengar radio. Namun walau bagaimanapun, Radio Brunei dapat mempelbagaikan kemahukan dan kehendak awda pendengar tersebut. Sebenarnya, di dalam menentukan rancangan-rancangan yang akan disiarkan, pihak Radio Brunei terlebih dahulu membuat secara terperinci di peringkat awalnya. Penelitian-penelitian sebegini adalah untuk memastikan setiap rancangan-rancangan radio yang akan disiarkan itu diterima dengan baik oleh awda pendengar, tanpa disia-siakan seminit pun.

PERADUAN REKASENI

PERADUAN untuk peminat-peminat Rekaseni akan diadakan pada 9 Disember, 1987. Hadiah-hadiah menarik sumbangan dari Golden Gift Sdn. Bhd.

Pada puan-puan yang ingin menyertainya borang dan penerangan lanjut boleh didapati dari Bahagian Penerbitan Seksyen Umum Radio Televisyen Brunei.

Tarikh tutup penerimaan borang-borang penyertaan ialah 1 Disember, 1987.

Kalau diperhatikan setiap susunan rancangan yang dipancarkan oleh Radio Brunei, awda akan dapati bahawa Radio Brunei hari ini memperuntukkan masa yang banyak. Hampir 20 jam setiap hari Radio Brunei memberikan perkhidmatannya ke udara, khusus untuk awda pendengar semua. Siaran sebenar Radio Brunei boleh diikuti dari pukul 6.00 pagi dan berakhir pukul 10.30 malam terus-menerus pada setiap hari. Ini bermakna orang-orang Radio Brunei hanya berihat dalam jangka masa tujuh jam sahaja pada setiap hari waktu-waktu bertugas.

Ini merupakan suatu gambaran kasar yang belum dicampur lagi dengan tugas-tugas lain berhubung dengan penerbitan dan sebagainya. Bagaimanapun, juru-juruhebah dan para penerbit radio yang mengendalikan setiap penerbitan Radio Brunei tetap gembira dan bersemangat menghadapi tugas setiap hari, lebih-lebih lagi ketika menghadapi peminat-peminat yang berbagai-bagai ragam sifat mereka.

Bagaimana pula pada diri awda sebagai pendengar? Mungkin berbagai ragam jawapan dari soal-tadi. Bagaimanapun bentuk jawapan itu semua biarlah dalam ben-

tuk positif, jujur dan bertimbang rasa. Sebagai pendengar awda tidak lari dari sifat-sifat yang negatif. Terutama sekali kalau terdapat hal-hal yang kurang menyenangkan hati awda. Sebagai contohnya, pada setiap hari Jumaat dan Ahad pagi, Radio Brunei ada menyiarkan rancangan 'Selamat Pagi' bermula dari jam 8.15 sehingga menempuh waktu warta berita pukul 10.00 pagi disiarkan. Rancangan 'Selamat Pagi' ini agak panjang, tujuannya adalah untuk memberikan pelbagai hiburan, maklumat-maklumat semasa dan juga memberikan peluang kepada awda pendengar berkomunikasi dengan Radio Brunei.

Apakah persoalan yang ingin ditimbulkan di sini? Perkara ini mungkin agak serius bagi pihak Radio Brunei, tetapi sebaliknya pada diri awda pendengar. Apakah perkaranya yang serius itu? Jawapannya, satu hal yang agak keterlaluan jika sekiranya awda yang diberikan kesempatan berkomunikasi, berbual mesra dengan juru-juruhebah Radio Brunei, tiba-tiba kesempatan yang diberikan diakhiri ataupun disampuk dengan kata-kata yang kurang elok didengar ataupun kurang sopan dilahirkan. Padahal suara awda menjadi bahan siaran Radio Brunei di mana-mana siarannya boleh di-

dengar. Hal ini mungkin dapat menggambarkan nilai-nilai tinggi rendah, sopan santun dan peribadi seseorang itu. Di samping itu, perkara ini dapat pula menjejaskan nama baik perkhidmatan Radio Brunei, radio milik awda semua.

Selama ini perkhidmatan Radio Brunei tidak pernah mengecewakan awda pendengar. Ia memberikan pelbagai hiburan, maklumat-maklumat dan juga menyumbangkan berbagai-bagai ilmu, sama ada ilmu dunia mahupun akhirat. Radio Brunei juga sentiasa menunaikan kewajipan kemasyarakatan yang amat penting. Kewajipannya yang penting tersebut ialah memberikan perkhidmatan 'Berita Keluarga'. Berita kematian dan berita sakit kuat adalah merupakan perkhidmatan yang amat berkesan dan cepat tersebar ke mana-mana rumah yang mempunyai radio. Justeru itu, Radio Brunei radio awda sendiri adalah tanggungjawab awda semua menjaga prestasinya. Kerana itu pertingkatkanlah kerjasama awda dengan pihak Radio Brunei.

SUDUT REMAJA

PENYANYI yang diundang silih berganti, di sinilah peranan kita pada memperkembangkan bakat yang ada atau pada memperkenalkan penyanyi berkenaan kepada masyarakat rakat pendengar.

Sharina Haji Kadir salah seorang bakat baru yang cuba ditampilkan oleh penerbit rancangan Hasnan Suhaili menerusi Sudut Remaja Minggu Ini.

Untuk mengetahui sejauh manakah kemampuannya dalam bidang seni suara yang baru diterokainya, awda dijemput mengikut rancangan ini pada hari Isnin 30 November jam 4.00 petang.



Sandiwara Radio:

'RESTU'

SANDIWARA Radio Minggu Ini berjudul 'RESTU,' tulisan Ruza-na Tamam.

Sandiwara ini bertemakan pertentangan pendapat di antara ibu dan anak tentang kepercayaan dalam adat resam mereka. Azlan sebagai anak tidak mahu sama sekali mengikut kata-kata ibunya yang melarangnya berkahwin dengan gadis pilihannya Yana, memandangkan Az-

lan adalah anak sulung dan Yana adalah anak yang ketiga dalam adik-beradiknya. Mengikut kepercayaan mereka, perkahwinan yang demikian boleh menyebabkan kemusibahan kepada keluarga berkenaan.

Sejak berkahwin, Azlan tidak pernah mengindahkan keluarganya khususnya ibunya sendiri. Perhatiannya cuma tertumpu kepada ibunya setelah ibunya pergi meninggalkan rumah buat selama-lamanya. Mulalah ia menyesali segala perbuatannya yang lalu, yang sama sekali tidak mengindahkan teguran ibunya.

Penyesalan Azlan semakin mendalam setelah ru-mahtangganya kucar-kacir. Segala perasaan kesalnya itu hanya dapat diluahkan kepada adiknya Azlina. Sementara Azlina pula tidak dapat menerimanya kerana Azlan bukan berdosa kepadanya, malahan kepada ibu mereka.

Kerana memikirkan Azlan, ibunya ketika hidupnya menderita menanggung penyakit lumpuh. Walaupun dalam keadaan ibunya yang sakit tenat, Azlan masih juga mementingkan kerja pejabatnya daripada menjenguk ibunya. Sejak ia mendirikan rumah tangga tidak pernah sekalipun ia datang mengunjungi ibunya.

Apakah kesudahan cerita ini? Jangan lupa untuk mengikut siarannya nanti pada 29 November, 1987 jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Jamilah Abdul-lah.

Mari Memasak:

Bermacam-macam Stek

STEK DAGING PANGGANG

Bahan-bahannya :—
215 gram daging isi manis (Sirloin meat)
160 gram ubi kentang goreng
80 gram buah tomato
2 sudu teh mentega
80 gram kacang buncis sedikit gram dan serbuk perasa.

Penghias :—

Daun parsley.

Cara membuatnya :—

1. Rencahkan garam dan serbuk lada putih pada daging, lalu dipanggang.
2. Tomato dibelah dua dan dipanggang.
3. Kacang buncis direbus kira-kira lima minit.
4. Aturkan semuanya di piring dan hidangkan ketika panas.

STEK DAGING GORENG BERLADA SULAH HITAM

Bahan-bahannya :—
2 ketul (110 gram se-

keping) daging isi manis (beef tenderloin)
4 biji lada sulah hijau
4 biji lada sulah merah
4 biji lada sulah hitam
garam secukupnya
1 sudu teh minyak jagung.

Cara membuatnya :—

1. Campurkan garam dan biji-biji lada pada daging.
2. Panaskan minyak jagung dalam kuai.
3. Masukkan daging dan goreng sehingga masak mengikut kesukaan awda.
4. Keluarkan dari kuai dan ketepikan.

SAYUR-SAYURAN

Tomato Panggang — dipanggang atas kuai.
Sayur broccoli — direbus.
1 sudu teh mentega — dicairkan untuk disapu di sayuran.



AWANG Elbert Ong sedang menunjukkan cara-cara memasak Bermacam-macam Stek yang akan dapat awda saksikan pada hari Selasa 24 November.



PROJEK pembinaan lebuh raya tiga wilayah Borneo dijangka akan memberikan faedah yang bermanfaat bagi ketiga negara yang terlibat iaitu Sabah, Sarawak dan Negara Brunei Darussalam apabila siap kelak.

Terlaksananya projek ini sudah tentu akan merapatkan lagi hubungan kerjasama serta silaturahim kedua negara yang berjiran iaitu Malaysia dan Negara Brunei Darussalam yang sudahpun wujud sejak sekian lama. Selain meningkatkan semangat kejiiran, rakyat kedua buah negara juga akan dapat meneroka pelbagai peluang untuk dimajukan.

Projek yang direncanakan pada tahun 1982 ini menghubungkan kawasan-kawasan sempadan antara Kuala Belait-Miri (Sarawak), Kuala Lurah (Daerah Brunei-Muara) Datu Danau (Limbang), Limbang-Temburong dan Labu-Lawas (Sarawak) ini sedang giat dilaksanakan di tahun kebelakangan ini.

Manfaat

Manfaat yang paling ketara diperolehi melalui projek ini ialah peningkatan pembangunan dan perhubungan. Kawasan-kawasan sempadan akan dapat dipermajukan selaras dengan kehendak rancangan pembangunan negara kelima.

Aktiviti pembangunan bidang sosio-ekonomi juga akan mendapat tempat khasnya bagi penduduk-penduduk di kawasan yang terlibat di mana mereka akan berpeluang menceburi lapangan perniagaan secara kecil-kecilan ataupun besar-besaran.

Dalam satu tinjauan bersama-sama dengan pegawai-pegawai Pengangkutan Darat dan lebuh raya dari negara-negara ASEAN baru-baru ini, kesemua kawasan-kawasan projek yang terlibat dalam rangkaian lebuh raya itu kini

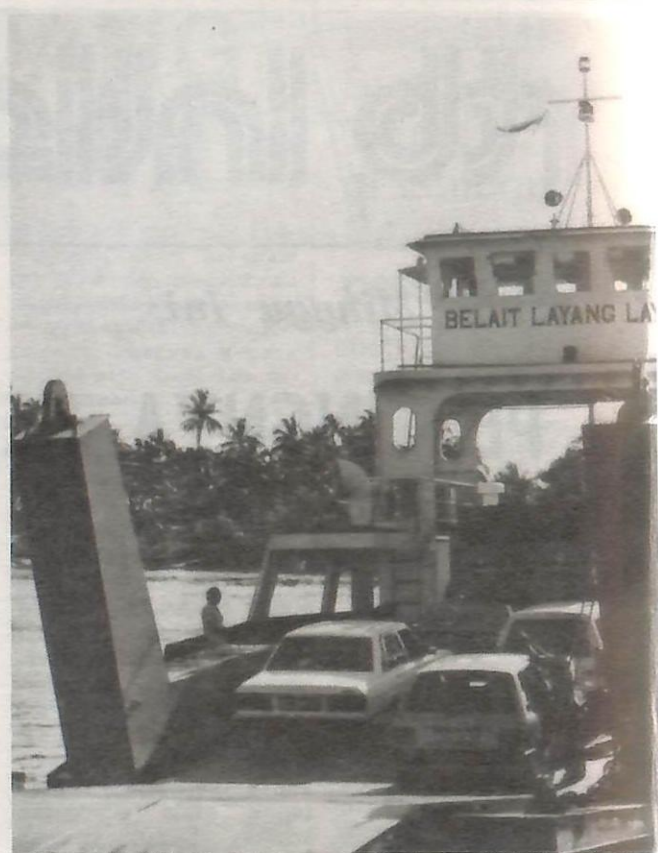
sedang berjalan lancar dan dijangkakan akan beroperasi menjelang tahun 1989.

Pengunjung

Setakat ini, perjalanan an-

tara Kampong Sungai Teraban di Kuala Belait ke sempadan Sungai Tujoh sudah pun digunakan sejak bulan Februari 1983, bagi menggantikan jalan pasir

(jalan lama) yang dibina oleh Syarikat Minyak Shell Brunei. Menurut catatan Pejabat Imigresen di Sungai Tujoh, sejak jalan baru itu dibukakan bagi laluan antara Kuala



KERJA-KERJA meratakan tanah dan meruntuhkan bukit bagi projek lebuh raya

GAMBAR atas memperlihatkan sebuah feri yang digunakan bagi menyeberangi Sungai Teraban di Daerah Belait.

Belait-Miri, purata sejumlah 20,000 orang pengunjung sering keluar masuk melalui sempadan itu pada setiap bulan. Daripada jumlah itu, mereka menganggarkan hampir 1,000

orang dicatatkan keluar masuk melalui sempadan itu sepanjang hari.

Bagaimanapun, nisbah tersebut tidak termasuk pada waktu-waktu hari kelepasan atau hari-hari perayaan di mana jumlahnya sentiasa meningkat.

Bayangkanlah betapa pentingnya dan sibuknya suasana di situ yang saban waktu dibanjiri oleh pelawat-pelawat yang keluar masuk.

Perjalanan antara sempadan Sungai Tujoh hingga ke Sungai Teraban hanya memakan masa antara 10 hingga 15 minit berbanding dengan jalan lama dahulu yang mengambil masa dua kali ganda selain melalui selekoh-selekoh bahaya serta lubang-lubang pasir.

Sekarang, masalah itu tidak lagi timbul akan tetapi masalah yang dihadapi sekarang ialah sistem perkhidmatan feri ulang-alik antara Kuala Belait dan Sungai Teraban. Perkhidmatan tersebut masa kini hanya mengangkut mengikut bilangan yang terhad. Keadaan ini menyebabkan kesibukan di antara kedua tebing selain melambatkan masa perjalanan bagi kenderaan-kenderaan.

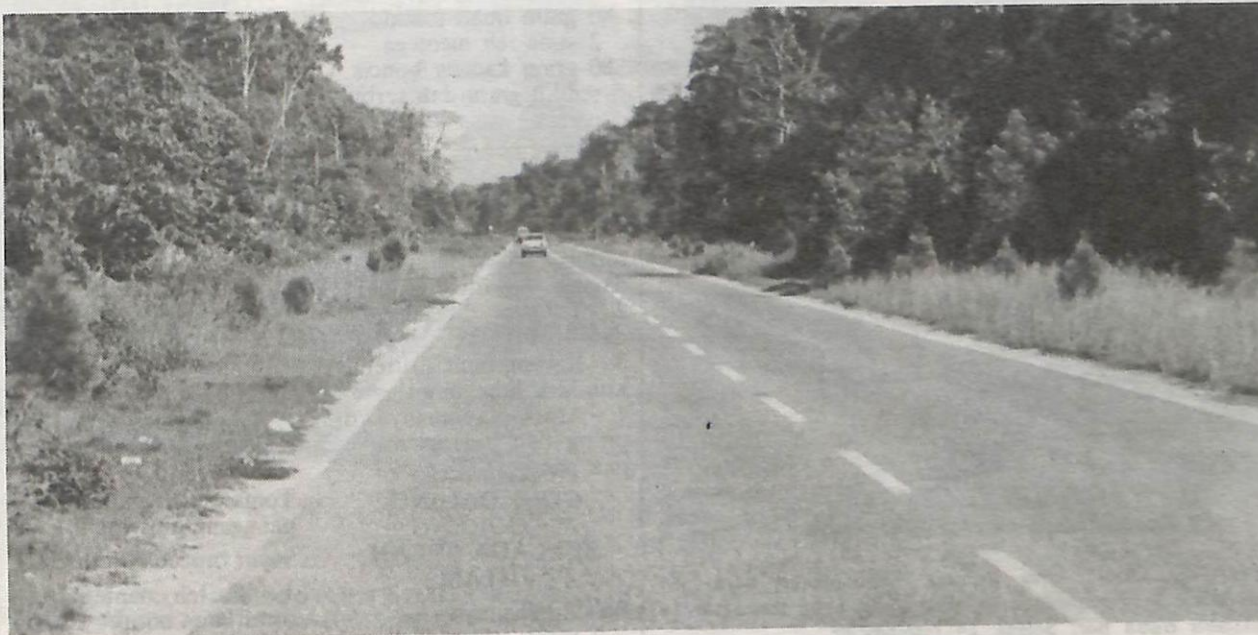
Bagaimanapun, masalah ini akan dapat diatasi apabila projek pembinaan jambatan menyeberangi Sungai Belait yang termasuk dalam projek lebuh raya Borneo itu siap sepenuhnya dan seterusnya akan menyelesaikan perjalanan para pengguna.

BERPOTENSI

Di bahagian Timur Daerah Temburong pula, kerja-kerja pembersihan hutan, dan meratakan tanah bagi projek yang sama menghubungkan Labu-Lawas sejauh 6.2 kilometer juga sedang pesat berjalan sejak bulan April tahun lepas. Projek yang mendapat peruntukan sejumlah tujuh juta ringgit Brunei ini menghubungkan Limbang di Sarawak melalui jambatan menyeberangi Sungai Pan-



SEMPADAN pemeriksaan Kastam dan Imigresen di Sungai Tujoh.



BEGINILAH keadaannya lebuh raya yang sudah digunakan sejak bulan Februari 1983 yang lalu.

Taraf perhubungan negara Borneo dapat ditingkatkan



**Projek
lebuhraya
tiga
wilayah
sedang
rancak
dilaksana**

jalankan (kiri).

Salait dan Teb-

lagi jam-
ngkan an-
sau-Kuala
Brunei dan
sampai ke
Kuala.

baikan jalan
Lurah-Datu
ang-Tem-
Lawas ini
memberikan
bagi pem-
berah Tem-
ini hanya
melalui per-

urong yang
ber-sumber
mempunyai
bagi mem-
angunan
Hutannya
ika dipel-
udah pasti
an sumber
g ketika ini
g kepada
ak dan gas.

Batu kelikir yang berpusat di Batang Duri juga tidak kurang pentingnya bagi pertumbuhan ekonomi. Batu-batu kelikir itu mempunyai mutu yang baik bagi bahan pembangunan dan sekaligus, bahan tempatan itu dapat mengurangkan pergantungan dari bahan-bahan luar negeri.

Sebagai kesimpulan yang jelas, projek lebuhraya Brunei-Borneo ini merupakan tali penghubung antara daerah-daerah dalam negeri dan Wilayah Borneo. Di samping itu, ianya mempunyai keistimewaan dalam pelbagai segi dan bidang yang boleh mencorakkan masa depan negara.

PEGAWAI-PEGAWAI Pengangkutan Darat dan Lebuhraya dari negara-negara ASEAN semasa meninjau perjalanan projek lebuhraya di Labu-Lawas (atas).

SEBAHAGIAN daripada pengunjung-pengunjung yang berulangkali melalui sempadan bagi pemeriksaan pasport (kanan).

OLEH AHAT HAJI ISMAIL
GAMBAR-GAMBAR OLEH PG.
HJ. YAKUB DAN HARUN RASHID.



SALAH seorang pegawai Kastam dan Eksais Diraja Brunei sedang membuat pemeriksaan ke atas sebuah kenderaan yang hendak berlepas menuju ke Miri (kanan).

SUNGAI Pandaruan yang bersempadankan antara Temburong dan Limbang akan dihubungkan melalui jambatan (kiri).



RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.



MINGGU INI

RABU 25 Nov.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 ADVENTURES OF LITTLE KAOLA (Siri baru)
5.00 WIND IN THE WILLOWS: (Episod akhir)
5.25 DEFENDERS OF THE EARTH: "Flash Time Four"
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 MY SISTER SAM: "Family Business"
Dengan menggunakan bakat seni lukis yang ada pada diri Sam, Patti berangan-angan untuk membina sebuah empayar dalam perniagaan pakaian.
6.04 AZAN MAGHRIB
6.09 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.19 MY SISTER SAM — sambungan
6.30 ANIMAL IN ACTION: "Nature's Disguises"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
(AZAN ISYAK PADA JAM 7.17)
7.17 BIMBINGAN ISLAM
7.30 SMALL WONDER: "Look Into My Eyes"
7.55 L. A. LAW: "Oy Vey, Wilderness"
8.45 FILLER
9.00 WARTA BERITA
9.25 SUDUT PELITA
9.30 LIPUTAN NASIONAL
10.00 VARIETIES VARIETIES
10.50 THE COLBY: "Answered Prayers"
Miles menerima pukulan hebat apabila Jeff disahkan adalah ayah kepada anak Fallon, Sable murung mengenangkan hari perkahwinan antara Jason dan Francesca kian menjelang; dan di hari perkahwinan itu, seorang lelaki muncul di tengah khayalak ramai dan lelaki ini mungkin akan merobah rencana mereka untuk selama-lamanya.
11.50 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 26 Nov.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SESAME STREET
5.30 HEATHCLIFF
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 HEATHCLIFF — sambungan
6.04 AZAN MAGHRIB
6.09 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.19 CHEMISTRY IN ACTION
6.35 SUPERGRAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
(AZAN ISYAK PADA JAM 7.17)
7.17 BIMBINGAN ISLAM
7.30 THE CHARMINGS: "Episod Pengenalan" (Siri baru)
Keluarga Charmings menghadapi banyak perkara yang tidak diduga apabila sumpahan ke atas mereka terlarai dan mereka dapati diri mereka berhadapan dengan suasana dunia yang moden.
8.00 HUNTER: "Overnight Sensation"
Hunter dapati dirinya menjadi tumpuan umum apabila ia cuba menangkap seorang perompak yang disyaki dan pada masa yang sama berperang dingin dengan seorang pemberita televisyen yang berazam untuk menghancurkan kerjaya Hunter.
9.00 WARTA BERITA
9.25 HIDAYAT
9.55 DUNIA MINGGU INI
10.25 MAGNUM P.I.: "Limbo"
Magnum dapati rohnya berada di awang-awangan selepas kejadian tembak menembak yang mengakibatkan dirinya berada dalam coma.
11.15 TAYANGAN GAMBAR: "Running Scared"
12.50 SIARAN TAMAT.



SEBUAH siri baru yang bercorak Komedi "The Charmings" yang mengandungi enam episod dalam jangka masa 30 minit yang akan menemui awda dalam episod pengenalan pada hari Khamis 26 November kira-kira jam 7.30 malam.

JUMAAT 27 Nov.

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.14 BIMBINGAN ISLAM — ulangan
12.25 HIDAYAT — ulangan
12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
12.50 HIDAYAT — sambungan
PETANG
1.00 SEARCH FOR ADVENTURE: "Gossamer Albatross"
Sebuah dokumentari yang meraih anugerah Emmy-Award mengenai penerbangan yang bersejarah melintasi Selat Inggeris.
1.50 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS
2.15 SUKAN DUNIA
3.05 MASK
3.31 AZAN ASAR
3.36 AL-KISAH
3.45 CARTOON
4.10 PROJECT U.F.O.: "The Underwater Incident"
Sebuah kapal yang dicatat dilanggar oleh sebuah UFO yang melayang dari langit dan menjunam ke dalam dasar lautan.
5.10 PLACE AND PEOPLE (Siri baru)
5.35 THREE UP TWO DOWN
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 THREE UP TWO DOWN — sambungan
6.04 AZAN MAGHRIB
6.09 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.19 THREE UP TWO DOWN — sambungan
6.30 THE MAKING OF... "Thunder Alley/A Rock N Rool Movie"

- 5.10 PLACE AND PEOPLE (Siri baru)
5.35 THREE UP TWO DOWN
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 THREE UP TWO DOWN — sambungan
6.04 AZAN MAGHRIB
6.09 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.19 THREE UP TWO DOWN — sambungan
6.30 THE MAKING OF... "Thunder Alley/A Rock N Rool Movie"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.18 AZAN ISYAK
7.22 BIMBINGAN ISLAM
8.00 MACGYVER: "Partners"
MacGyver dan Pete Thornton dapati diri mereka berada dalam keadaan yang sama tujuh tahun yang lalu iaitu berhadapan dengan seorang pembunuh upahan yang handal yang mereka percayai telah mati.
9.00 WARTA BERITA
9.25 LIPUTAN NASIONAL
9.55 FORUM: "Menuju Ke Arah Kesempurnaan Masyarakat"
10.20 FALCON CREST: "When The Bough Breaks"
11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU 28 Nov.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN

- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SESAME STREET
5.25 WORLD OF SURVIVAL: "Solitary Confinement"
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 ALF: "Come Fly With Me"
6.04 AZAN MAGHRIB
6.09 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.19 ALF — sambungan
6.30 MY LITTLE PONY AND FRIENDS

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.18 AZAN ISYAK
7.24 BIMBINGAN ISLAM
7.35 THREE'S COMPANY: "Friends And Lovers" (Episod akhir)
8.00 HOT SHOTS: "Absent Minded"
9.00 WARTA BERITA
9.25 DARI STUDIO SATU
10.25 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Si Bongkok"
11.55 EVIL TOUCH
12.50 SIARAN TAMAT.

AHAD 29 Nov.

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN
12.11 AZAN ZUHUR
12.16 SUSUNAN RANCANGAN
12.17 MUSICAL: "Dionne Warwick"

PETANG

- 1.15 BIG LEAGUE SOCCER
2.15 TAYANGAN GAMBAR: "Airplane II — The Sequel"
3.32 AZAN ASAR
3.37 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
3.45 SILVERHAWKS "The Renegade Hero"
4.10 DRAMA
4.45 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL — sambungan
5.55 CENTURIONS: "Novice"
6.05 AZAN MAGHRIB
6.10 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.20 CENTURIONS — sambungan
6.35 ONE BIG FAMILY: "The Old Ballgame"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.18 AZAN ISYAK
7.24 BIMBINGAN ISLAM
7.34 WHAT A COUNTRY! "Chicken A La Price"
8.00 MATLOCK: "The People vs Matlock"
Matlock menghadapi perbicaraan atas tuduhan menyuap juri. Seorang pekerja pos menuduh Matlock menyogoknya dengan wang sebanyak US \$100,000.00. Ini membuat satu kes pembunuhan terhenti dengan serta merta.

- 8.35 FILLER
9.00 WARTA BERITA
9.25 SUDUT ASIA
9.55 HIBURAN MINGGU INI
10.45 THE 2 MRS GRENVILLES
Episod 2 Bahagian 1
11.35 HITCH HIKER: "Remembering Melody"
12.10 SIARAN TAMAT.

ISNIN 30 Nov.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 THE ALPHABET GAMES: "The Letter — CH & CL"
4.45 BITS AND PIECES: "Band"
4.55 SNORKEL
5.20 DOCUMENTARY: "Invisible Enemy"
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 DOCUMENTARY — sambungan
6.05 AZAN MAGHRIB
6.10 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.20 DOCUMENTARY — sambungan
6.30 THE EDISON TWINS

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.19 AZAN ISYAK
7.25 BIMBINGAN ISLAM
7.35 WHO'S THE BOSS? "A Moving Episode"
8.00 O'HARA: "Frannie"
Ohara menjadi pelindung kepada seorang gadis belasan tahun, siapa yang dengan tidak sengaja dipergunakan oleh ayahnya yang tidak berperli kemanusiaan.
8.50 FILLER
9.00 WARTA BERITA
9.25 LIPUTAN NASIONAL
10.50 TAYANGAN GAMBAR: "The Stepford Children"
Apabila Steven Harding dan isterinya Laura serta dua orang anak mereka yang sedang meningkat remaja pindah ke sebuah desa di pinggir kota yang bernama Stepford, semuanya nampak begitu sempurna. Tetapi, adakah air yang tenang itu tidak ada buaya?
12.30 SIARAN TAMAT.

SELASA 1 Dis.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SEABERT
4.40 SQUARE ONE
5.10 JEM: "Last Resorts"
5.35 O-LA-LA
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 O-LA-LA — sambungan
6.05 AZAN MAGHRIB
6.10 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.20 O-LA-LA — sambungan
6.30 ZERO ONE MAGAZINE

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.19 AZAN ISYAK
7.25 BIMBINGAN ISLAM
7.35 MARI MEMASAK: "Bermacam-macam Jenis Stek"
(Resepi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini).
8.00 AIRWOLF: "A Piece Of Cake"
Dua daripada agen, dengan tidak diduga telah diserang oleh pengacau yang hendak menculik seorang budak dari satu kumpulan anak-anak muda belasan tahun yang mereka bawa mengadakan perkhemahan.
8.45 FILLER
9.00 WARTA BERITA
9.25 BELIA
9.45 ARENA SUKAN
10.45 HANLON
11.45 SIARAN TAMAT.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENYELENGGARA STOR TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod: 018 39-140)

(Di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggungjawab: C.2 EB.3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

- Lulus TEC/BEC Higher Certificate atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan dalam bidang-bidang berikut:
 - Purchasing and Supply
 - Business Studies/Administration
 - Managing Accounting/Accounting
 - Bidang-bidang pengajian lain yang bersesuaian.

ATAU

- Penyelenggara Stor Tingkat I yang mempunyai kelulusan TEC/BEC Diploma yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama lima tahun dan mempunyai laporan prestasi kakitangan yang memuaskan.

ATAU

- Penyelenggara Stor Tingkat I yang tidak mempunyai kelulusan-kelulusan seperti di (a) dan (b) di atas tetapi telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 7 tahun dan mempunyai laporan prestasi kakitangan yang memuaskan.
- Ketutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab dan dalam pengurusan stor/kakitangan dan pembelian alat-alat.

2. PENJADUAL (Bilangan Kod: 110 08-320)

(Di Kementerian Pembangunan)

Tanggungjawab: C.3 EB.4 — \$1990-\$2620 sebulan.

atau
C.2 EB.3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

- Higher National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dengannya dalam penjadual (programming) bagi tempoh yang tidak kurang dari dua tahun akademik dan pengalaman bekerja adalah satu kelebihan.

ATAU

- Ordinary National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dalam penjadual (programming) bagi tempoh tidak kurang dalam satu tahun akademik dan berpengalaman dalam penjadual (programming) tidak kurang dari lima tahun di sebuah Syarikat/Perbadanan dan Penggunaan Bahasa Komputer COBOL, IDMS, TME-TP dan RPG II.

ATAU

- i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III.
- ii) Dua mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.
- iii) Berpengalaman menjadual (programming) tidak kurang dari lima tahun dan pandai menggunakan bahasa komputer COBOL, IDMS, TME-TP dan RPG II.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Untuk membuat penjadualan (programming) dan juga untuk menganalisa sistem dalam beberapa segi perkembangan sistem.

3. PENYUSUN PROJEK-PROJEK

(Bilangan Kod: 095 31-008)

(Di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan)

Tanggungjawab: C.3-4 EB.5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

- i) Higher National Diploma dalam Business Studies atau Computer Science atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III sekurang-kurangnya lima tahun dalam bidang yang berkenaan.
- Mempunyai minat untuk membuat kerja-kerja luar.
- Boleh menyediakan laporan teknikal dan kedudukan kewangan dan barang-barang untuk satu-satu projek.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Bertanggungjawab kepada Jurutera Telekom Kanan bagi mengumpulkan data-data keterangan mengenai projek-projek dan mengikuti perkembangannya.
- Menyemak bayaran-bayaran kemajuan kerja serta mengendalikannya semua file dan dokumen mengenai projek-projek.
- Menilai kedudukan sesuatu projek dan membuat laporan serta menyediakan dan mengawas perjanjian-perjanjian mengenai kontrak.
- Mengendalikan quotation-quotation dan stor bagi projek.

4. AKAUNTAN/PEGAUAI PERAKAUNAN

(Bilangan Kod: 084 11-017)

(Di Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan)

Tanggungjawab: B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

atau
B.2 — \$2270-\$3760 sebulan.

Kelayakan:

- i) Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Akauntan atau Ekonomi atau Perdagangan atau kelulusan yang sebanding dengannya dalam bidang Perakaunan.

ATAU

- ii) Higher National Diploma atau yang sebanding dengannya dalam bidang yang bersesuaian serta berpengalaman sekurang-kurangnya lima tahun dalam perkhidmatan Kerajaan.
- Pengetahuan Bahasa Melayu dan Inggeris adalah satu kelebihan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan

mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 17 Disember, 1987.

Bilangan Pendaftaran: 127/1987.

(E/2197/87)

Di Dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. TUKANG KEBUN/PEMBERSIH

(Bilangan Kod: 048 62-742)

(Di Jabatan Kehakiman, Kementerian Undang-Undang)

Tanggungjawab: F.2-3 EB.4 — \$495-\$650 sebulan.

2. PENJAGA MALAM (Bilangan Kod: 048 58-941)

(Di Jabatan Kehakiman, Kementerian Undang-Undang)

Tanggungjawab: F.1-2-3 EB.4 — \$445-\$650 sebulan.

3. JAGA (Bilangan Kod: 059 58-940)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggungjawab: F.1-2 EB.3 — \$445-\$590 sebulan.

Kelayakan bagi Jawatan No. 1, 2 & 3:—

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.
- Berbadan sihat dan telah mempunyai pengalaman sebagai Penjaga/Pembersih.
- Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

4. ATENDAN PAMERAN (Bilangan Kod: 041 59-192)

(Di Jabatan Pusat Sejarah, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungjawab: F.1-2-3-4-5 EB.6 — \$445-\$790 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur 18 hingga 30 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- ii) Tiga tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.
- Boleh bertutur dalam bahasa Inggeris adalah menjadi kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Melayan dan memberikan panduan kepada pelawat-pelawat pameran serta menjaga dan memelihara harta benda dan kawasan pameran.

5. TRADESMAN KUMPULAN I TINGKAT I

(Bilangan Kod: 094 03-961)

(Di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan)

Tanggungjawab: F.3-4-5 EB.6 — \$550-\$790 sebulan.

Kelayakan:

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- ATAU
- Tiga tahun pengalaman sebagai Tukang Kayu dan boleh membaca dan mengerti lukisan-lukisan rajah serta boleh membuat penilaian bahan-bahan dan kayu yang akan digunakan bagi satu-satu kerja yang dirancang.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Membuat alat-alat pejabat, membaiki perahu-perahu dan membuat tanda-tanda Isyarat Ukur dan kerja-kerja dan berhubung dengan Tukang Kayu.
- Membuat kerja-kerja mencat pada dan apabila dikehendaki.
- Membantu Forman Woksop memelihara alat bengkel.

6. PEMANDU TINGKAT III

(Bilangan Kod: 111 98-524)

(Di Jabatan Sekolah-sekolah, Bahagian Pelajaran Teknik dan Latih Kerja, Kementerian Pelajaran)

Tanggungjawab: F.3-4 EB.5 — \$550-\$700 sebulan.

Kelayakan:

- Umur di antara 20 hingga 40 tahun dan tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu
- Pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan kelas 11 (sebelas) dan berpengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

7. JURU JENTERA PERCUBAAN

(Bilangan Kod: 004 84-365)

(Di Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan)

Tanggungjawab: F.1-2 EB.3 — \$445-\$590 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur di antara 18 hingga 40 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- ATAU
- ii) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kela-

Kerajaan Negara Brunei Darussalam

yakan yang tersebut di atas tetapi berpengalaman dalam kerja-kerja yang berkaitan dengan jentera selama tiga tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Bertanggungjawab terhadap keselamatan dan kebersihan jentera-jentera dan alat kelengkapan pertanian dan mestilah sanggup keluar menjalankan tugas dan mengikuti kursus-kursus pengajaran bila-bila masa dikehendaki.

8. PELAYAN MESS TINGKAT III

(Bilangan Kod: 059 53-218)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggungjawab: F.1-2-3 EB.4 — \$445-\$650 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur di antara 18 hingga 35 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- ATAU
- ii) Dua tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 17 Disember, 1987.

Bilangan Pendaftaran: 128/1987.

(E/221/81)

JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

W1004/1

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi, Excavate/blackfill trench, lay cable, install 2 way duct route, metal poles and DP's, FJS's and haul cable in conduits.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat pada jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 9 Disember, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda "TAWARAN CABLE DISTRIBUTION AT BUKIT BENDERA / SUNGAI BESAR / SUNGAI BASONG AREAS, TUTONG."

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut

mengenainya bolehlah diperoleh dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam dengan cagaran tawaran sebanyak \$100.00 yang mana cagaran ini akan dikembalikan kepada tawaran yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang temurhau atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi, hari Isnin 30 November, 1987. Bertempat: Bangunan Telephone Exchange Tutong.

Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama di tempat pemasangan/pembinaan yang telah ditetapkan.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN



Di Pasukan Polis Diraja Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai Kadet Penolong Penguasa Polis dalam Pasukan Polis Diraja Brunei dan mempunyai ijazah dari universiti yang diiktiraf. Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan yang ingin memohon mestilah juga berkelulusan ijazah dari universiti-universiti yang diiktiraf dan mereka hendaklah menghadapkan permohonan melalui ketua jabatan masing-masing.

Gaji:

PD 13 :	\$2570, \$2630, \$2690, \$2760, \$2855.
Elaun :	Ijazah lulus \$300 sebulan
	Ijazah kepujian \$500 sebulan
	Ijazah sarjana \$700 sebulan

Borang-borang permohonan dan keterangan-keterangan lanjut mengenai tempoh dan syarat-syarat perkhidmatan boleh diperolehi daripada:

Pegawai Turus Latihan
Pasukan Polis Diraja Brunei
Gadong
Negara Brunei Darussalam

Tarikh tutup : 7 Disember, 1987.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi supply and delivery of Aerial Cable Fittings

SUPPLY AND DELIVERY OF AERIAL CABLE FITTINGS.

Tender Ref. No. : ST/3/87

(PEMBEKALAN UNTUK TAWARAN INI ADALAH BAGI TEMPOH DUA TAHUN)

2. Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan dan dihadapkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 1
Bangunan Sekretariat
Bandar Seri Begawan 1150
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang 9 Disember, 1987.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda:

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/TB/39/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : PEMELIHARAAN KE ATAS BANGUNAN PEJABAT SURUHAN-JAYA PERKHIDMATAN AWAM LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS.

Tarikh tutup : 14 Disember, 1987.

Cagaran : \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi supply and delivery of Frame and Cover for Cable Jointing Boxes (PEMBEKALAN UNTUK TAWARAN INI ADALAH BAGI TEMPOH DUA TAHUN)

2. Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan dan dihadapkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 1
Bangunan Sekretariat
Bandar Seri Begawan 1150
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang 9 Disember, 1987.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda:

SUPPLY AND DELIVERY OF FRAME AND COVER FOR CABLE JOINTING BOXES

Tender Ref. No. : ST/4/87

4. Dokumen tawaran bolehlah didapati daripada Bahagian Pentadbiran, Telephone House, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam setelah membayar wang cagaran sebanyak \$1,000.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Syarat-syarat tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan diantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 59 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK No. : 87AB/23300

MEMBAIKI DAN MENCAT KE SEMUA BARIK RENDAH DAN BARIK DUA TINGKAT, KUALA BELAIT (PERINGKAT V)

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 28 November, 1987.

Tarikh tutup : 2 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR KB 60 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK No. : 87AB/23300

MEMBAIKI DAN MENCAT KE SEMUA BARIK RENDAH DAN BARIK DUA TINGKAT, KUALA BELAIT (PERINGKAT VI)

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 2 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00.

TAWARAN MEMBEKALKAN KERTAS LAMPIRAN GAJI (PAYSLIP) DAN KERTAS KOMPUTER KE JABATAN PERBENDAHARAAN, BAHAGIAN KOMPUTER KEMENTERIAN KEWANGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TAHUN 1988/1989

1. TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 7 Disember, 1987 bagi membekalkan perkara-perkara seperti yang disenaraikan di bawah untuk Bahagian Komputer, Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam bagi tahun 1988/1989.

Keterangan-keterangan	Ukuran	Banyak
i) 1 Ply Kertas Komputer	15" x 11"	600 kotak @ 1000 keping satu kotak
ii) 2 Ply Kertas Komputer	15" x 11"	650 kotak @ 1000 keping satu kotak
iii) 3 Ply Kertas Komputer	15" x 11"	270 kotak @ 500 keping satu kotak
iv) 3 Ply Lampiran Gaji	6" x 9"	730 kotak @ 1000 keping satu kotak

2. Keterangan-keterangan lanjut dan butir-butir tawaran mengenai perkara di atas boleh diperolehi dari Jabatan Perbendaharaan, Negara Brunei Darussalam pada waktu-waktu bekerja.

3. Harga tawaran adalah termasuk cukai dan penghantaran ke Bahagian Komputer, Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam pada waktu-waktu bekerja.

4. Pembekal yang berjaya hendaklah bersedia untuk menyediakan simpanan bekalan yang mencukupi dalam Negara Brunei Darussalam dan tempat simpanan sementara bagi penghantaran yang berperingkat-peringkat ke Bahagian Komputer, Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran hendaklah dihadapkan kepada:

Pengerusi Lembaga Tawaran
Kementerian Kewangan
Tingkat 4, Jalan James Pearce
Bandar Seri Begawan 1130
Negara Brunei Darussalam.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran dan adalah berhak mengurangkan atau menambah bilangan banyak yang diperlukan.

Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 28 November, 1987.

Tarikh tutup : 2 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR KB 61 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A, AX' untuk:

PROJEK No. : 78087AW/21900

PENYAMBUNGAN PEMBAHAGIAN SISTEM AIR KE KUALA BELAIT PERINGKAT I

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 28 November, 1987.

Tarikh tutup : 2 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR KB 62 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK No. : 86AB/JPK006

PEMBINAAN KLINIK (BALAI RAYA TYPE) DI KAMPONG MELILAS, ULU BELAIT

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987.

Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR KB 63 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong untuk:

PROJEK:

KONTRAK PENGALAGI BAGI MEMBEKAL DAN MENGHANTAR PAPAN KE JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987.

Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR KB 64 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' untuk:

PROJEK No. : AD504/0202

MEMBINA JALAN RAYA DAN LONGKANG BAGI SKIM PERUSAHAAN RINGAN UNTUK KAWA- SAN KUALA BELAIT, PERINGKAT I

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Disember, 1987.

Tarikh tutup : 7 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN ELEKTRIK

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi supply and delivery of Wooden Poles.

(PEMBEKALAN UNTUK TAWARAN INI ADALAH BAGI TEMPOH DUA TAHUN)

2. Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan dan dihadapkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 1
Bangunan Sekretariat
Bandar Seri Begawan 1150
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang 2 Disember, 1987.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda:

SUPPLY AND DELIVERY OF WOODEN POLES.

Tender Ref. No. : ST/2/87

4. Dokumen tawaran bolehlah didapati daripada Bahagian Pentadbiran, Telephone House, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam setelah membayar wang cagaran sebanyak \$1,000.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkliah Garrison 2049, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 22 Disember, 1987.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutharga Jabatanarah, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Sebutharga, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison, 2049. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

BIL : MINDEF/DFP/MTB/175/1987
MEMBEKAL :
OUTBOARD MOTORS SPARES (JOHNSON 140 HP)

BIL : MINDEF/DFP/MTB/176/1987
MEMBEKAL :
BINOCULARS/COM-PASS SILVA

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN KEMENTERIAN KESIHATAN

1. TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat daripada hari Isnin 21 Disember, 1987 jam 12.00 tengah hari bagi perkara berikut :—

Tawaran Bil. :	Keterangan	Wang Cagaran
DMS/49/1987	Membekal dan Menghantar "CSSD Supplies" bagi tempoh 2 tahun (1988/1989)	\$200.0 + \$15.00 (dokumen)
DMS/50/1987	Membekal dan Menghantar "Renal Unit Supplies" bagi tempoh 2 tahun (1988/1989)	\$300.00 + \$15.00 (dokumen)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Ibu Pejabat Perubatan dan Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

4. Semua tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat tertutup dan ditulis dengan bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Tingkat 4,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti yang dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 398 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:
PROJEK No. : AD514/0704

PEMBINAAN SATU (1) BLOK RUMAH PANGSA KELAS 'C' (12 UNIT) DAN SATU (1) BLOK RUMAH PANGSA KELAS 'E' (12 UNIT) BAGI SEKOLAH MENENGAH SERASA, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987.

Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 399 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No. : 87AB/0009132

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA DUA (2) BLOK (32 UNIT) BARIK-BARIK DI KAWASAN INSTITUT PENDIDIKAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH, KAMPONG GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987.

Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 400 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:
PROJEK No. : 87AB/0009115

CADANGAN KERJA-KERJA MEMBAIKI BAGI MAKTAB SAINS PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987.

Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 401 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:
PROJEK No. : AD506/1201

KERJA-KERJA PEMASANGAN ELEKTRIK DAN PENCEGAH KEBAKARAN BAGI SEKOLAH MENENGAH SUNGAI AKAR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987. Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 402 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang mahir diluluskan untuk:
PROJEK No. : AD527/0501

MEMBEKAL DAN KERJA-KERJA PEMASANGAN PERKAKAS DAPUR DAN YANG BERSANGKUTAN BAGI DAPUR DAN RUANG MAKAN DI PERKHEMAHAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987.

Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 403 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No. : AD527/0501

KERJA-KERJA PEMASANGAN ELEKTRIK BAGI DAPUR DAN RUANG MAKAN DI PERKHEMAHAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Disember, 1987. Tarikh tutup : 9 Disember, 1987.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkliah Garrison, Poskod 2049 Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 22 Disember, 1987.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutharga Jabatanarah, Kewangan dan Perbekalan Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Sebutharga, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison, Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

4 x 4 RHD
Cagaran : \$100.00

BIL : MINDEF/GRU/LOG/IIB/MTB/20/1987
MEMBEKAL :
TRAILER CARGO
4 TON
Cagaran : \$200.00

BIL : MINDEF/GRU/LOG/IIB/MTB/21/1987
MEMBEKAL :
TRAILER WATER
200 GAL WCP
Cagaran : \$150.00

BIL : MINDEF/GRU/LOG/IIB/MTB/22/1987
MEMBEKAL :
TRUCK CARGO
4 TONS GS
W/WINCH 4 x 4
Cagaran : \$150.00

BIL : MINDEF/GRU/LOG/IIB/MTB/23/1987
MEMBEKAL :
BUS SMALL
14 SEATER
(MINI BUS)
Cagaran : \$100.00

BIL : MINDEF/GRU/LOG/IIB/MTB/24/1987
MEMBEKAL :
TRUCK CARGO
4 TON GS 4 x 4
Cagaran : \$300.00

BIL : MINDEF/GRU/LOG/IIB/MTB/25/1987
MEMBEKAL :
BUS LARGE
42 SEATER
Cagaran : \$200.00

BIL : MINDEF/GRU/LOG/IIB/MTB/26/1987
MEMBEKAL :
TRUCK 1 TON
AMBULANCE
Cagaran : \$100.00

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

1.0 Nama Projek :

Bilangan tawaran : JKP/KR/EW-2/20/1987
RANCANGAN PERPINDAHAN/PERUMAHAN NEGARA KAMPONG RIMBA, GADONG—KERJA-KERJA TANAH PERINGKAT 2.

2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:

Jabatan Kemajuan Perumahan,

Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan Terbang Lama,
Negara Brunei Darussalam.

mulai hari Rabu 25 November hingga hari Selasa 8 Disember, 1987.

3.0 Kelayakan pemborong : Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

4.0 Cagaran tawaran : \$5,000.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).

5.0 Tarikh tutup : Hari Rabu 9 Disember, 1987 jam 12.00 tengah hari.

6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Pejabat Setiausaha Tetap (T),
Tingkat Satu,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

- 1) **TUKANG PANCUT :** (Bilangan Kod : 059 99-919)
(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)
Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Pernah bekerja sebagai Tukang Pancut tidak kurang dari tiga tahun.

- 2) **PENGHANTAR SAMAN :** (Bilangan Kod : 048 37-051)
(Di Jabatan Kehakiman, Kementerian Undang-Undang)
Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan :

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan selama tiga tahun.

- Pengetahuan Bahasa Inggeris adalah diutamakan.
- Tugas-tugas dan Tanggungjawab :**
Menghantar saman-saman dan menerima arahan dari Ketua dan Timbalan Ketua Jabatan berhubung dengan tugas sebagai Penghantar Saman.

- 3) **JURUJENTERA TINGKAT I :**
(Bilangan Kod : 004 84-323)
(Di Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan)
Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan :

- i) City and Guilds in Basic Engineering.
ATAU
- ii) Tiga tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.
- Mempunyai kesihatan yang baik.
- Umur tidak kurang 18 tahun.

- Tugas-tugas dan Tanggungjawab :**
Membantu memperbaiki kerosakan jentera-jentera dan alat kelengkapan pertanian dan bersedia untuk bertugas dan mengikuti kursus mana-mana dan bila-bila masa dikehendaki.

- 4) **PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS :**
(Bilangan Kod : 018 98-506)
(Di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)
Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.
Kelayakan :

- Berumur di antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Berpengalaman sebagai pemandu tidak kurang dari 10 tahun yang mana lima tahun daripadanya sebagai Pemandu Tingkat (I) Satu.
- Mempunyai lesen memandu kelas 3 dan 5 yang sah tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Berpengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

- 5) **PENJALAN JENTERA BERAT :**
(Bilangan Kod : 004 97-480)
(Di Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan)
Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.
Kelayakan :

- Berumur 21 tahun ke atas.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta berpengalaman di bidang bersesuaian.
ATAU
- ii) Mestilah mempunyai pengalaman bekerja menggunakan jentera berat sekurang-kurangnya selama tiga tahun.

- Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan 11 (sebelas) yang sah dan mempunyai rekod memandu yang selamat.
- Tugas-tugas dan Tanggungjawab :**

- Bertanggungjawab menjalankan jentera-jentera pertanian dan menjaga keselamatan jentera-jentera tersebut.
- Membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Bersedia untuk mengikuti kursus bila-bila masa dikehendaki.

- 6) **OPERATOR TELEFON/RADIO V.H.F. :**
(Bilangan Kod : 076 38-030)
(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)
Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan :

- Berumur tidak kurang 18 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Tiga tahun pengalaman dalam bidang bersesuaian.

- Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.
- Pemohon-pemohon yang fasih bercakap menggunakan radio adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Menerima panggilan telefon dan seterusnya menyambut tetamu yang datang.
- Menjawab panggilan Radio VHF dari kapal dan lain-lain bahagian yang menggunakan Radio VHF.

- 7) **MEKANIK :** (Bilangan Kod : 009 84-321)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 45 tahun.
- i) City and Guilds of London Institute dalam Basic Engineering atau Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding.
ATAU
- ii) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan tersebut tetapi mempunyai pengalaman praktikal dalam perkhidmatan sebagai mekanik yang berkebolehan membaiki enjin kereta dan motor sangkut selama tiga tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil kereta-kereta land-rover, motor sangkut dan enjin-enjin generator.
- Mengawasi pemeliharaan kenderaan-kenderaan dan enjin-enjin generator jabatan ini.

- 8) **TUKANG MESIN MOTOR SANGKUT :**

(Bilangan Kod : 059 84-367)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : E. 3 EB. 4 — \$660-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan tiga tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.
- Kebolehan yang terbukti sebagai Mekanik Motor sangkut.
- Calon-calon yang berjaya adalah juga dikehendaki memandu motor sangkut.

- 9) **PEMBANTU PAKAIAN DAN SOLEK :**

(Bilangan Kod : 009 56-074)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 21 hingga 35 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei aliran Melayu atau Inggeris dan mempunyai pengalaman tiga tahun dalam kerja-kerja yang berkaitan.
ATAU
- ii) Telah dan sedang berkhidmat dengan Kerajaan selama lima tahun dalam bidang yang berkaitan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- SOLEK :**
Membantu menghias artis-artis rancangan dan apa-apa jua tugas yang diarahkan oleh Pengawas Solek dan Pakaian.

- PAKAIAN :**

- Memelihara pakaian seperti mencuci, menseterika dan menyusun pakaian-pakaian tersebut dengan rapi.

- 10) **PENGENDALI LOJI TETAP :**

(Bilangan Kod : 060 96-921)

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman tiga tahun di bidang bersesuaian.
ATAU
- ii) Sedang berkhidmat sebagai Pelaut Pelatih tidak kurang dari lima tahun.

- Berpengalaman mengendalikan "Piling Rig" adalah satu keutamaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Mengendalikan "Piling Rig" yang terdapat di kapal Pemanca dan apa-apa jua tugas yang diatitkan oleh Pengendali Loji Tingkat Khas.

- 11) **ATENDAN JENTERA :**

(Bilangan Kod : 076 96-920)

Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Pelabuhan)

- i) Mestilah tamat kursus penuh masa selama tiga tahun dalam mata pelajaran electrical installation and refrigeration di sebuah sekolah teknikal yang diakui.
ATAU
- ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja pemasangan "Switchboards" dan mengesan punca kerosakan pesawat-pesawat elektrik sekurang-kurangnya 5 tahun.

- Mempunyai kelayakan City and Guilds dalam pengujian elektrik merupakan satu kelebihan.

- Pemohon-pemohon mestilah bersedia untuk bertugas di kawasan Muara.

- 12) **OPERATOR BENGKEL BATERI :**

(Bilangan Kod : 059 98-990)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- i) City and Guilds dalam bidang yang bersesuaian.
ATAU
- ii) Tiga tahun pengalaman dalam bidang yang tertentu.
- Mestilah faham tentang pengendalian alat-alat menchas bateri yang dipasang dan berkebolehan untuk menggunakan hydrometer bateri dan penguji kadar-alir yang berat untuk memeriksa sama ada bateri-bateri dapat digunakan dengan baik.
- Mestilah berkebolehan membaiki terminal posts bateri yang rosak atau berkarat.
- Calon-calon yang mempunyai pengalaman dalam pengendalian sebuah bengkel menchas bateri adalah diutamakan.

- 13) **WARDEN PADANG TEMBAK :**

(Bilangan Kod : 059 58-994)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- i) Lulus Tingkatan IV.
ATAU
- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan tiga tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab bagi pengawasan dan menjaga Padang Tembak supaya sentiasa berada dalam keadaan baik. Menolong dan membantu anggota tentera menyediakan alat-alat kelengkapan bagi kegunaan sebelum atau sesudah latihan, seperti sasaran dan lain-lain alat.

- 14) **MEKANIK :** (Bilangan Kod : 095 84-321)

(Di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- i) Mempunyai City and Guilds of London Institute dalam bidang motor vehicle.
ATAU
- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta berpengalaman sekurang-kurangnya tiga tahun pada membaiki kerosakan berjenis-jenis kenderaan dan alat-alat mekanikal seperti generator pump dan sebagainya.

- Pengalaman dan kebolehan di dalam membaiki-pulih engine apa jua jenis kenderaan merupakan satu kelebihan dan akan diberikan keutamaan.

- 15) **TUKANG LUKIS :**

A) (Di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan)

(Bilangan Kod : 095 03-296)

B) (Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

(Bilangan Kod : 059 03-296)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Mestilah berumur di antara 18 hingga 25 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei aliran Inggeris atau yang sebanding dengannya dengan mendapat kepujian di dalam mata-mata pelajaran Lukisan dan Ilmu Hisab.
ATAU
- ii) Tiga tahun pengalaman dalam bidang berkaitan.
- Pemohon-pemohon akan diuji secara bertulis sebelum ditemuduga.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa 'pekerjaan biasa' atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 31 Disember, 1987.

Bilangan Pendaftaran : 129/1987

(E/927/81)

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. KETUA PENGAWAL KESELAMATAN

(Bilangan Kod : 018 58-989)

(Di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sekurang-kurangnya satu mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding dengannya.
- ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja hal-ehwal keselamatan tidak kurang dari tiga tahun.

ATAU

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

- ii) Terdiri dari bekas seorang askar atau polis yang telah berkhidmat tidak kurang dari tiga tahun.

- iii) Berpengalaman dalam kerja hal-ehwal keselamatan tidak kurang dari satu tahun.

- b) Berumur di antara 20 hingga 45 tahun.

2. OPERATOR TELEPRINTER

(Bilangan Kod : 016 32-152)

(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta tiga tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.

ATAU

- iii) Sedang dan telah berkhidmat dalam jawatan yang tanggagajinya E. 1 tidak kurang dari lima tahun.

- b) Berkebolehan menaip adalah satu keutamaan.

- c) Fasih tutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris.

- d) Berumur 18 tahun ke atas.

Lain-lain Syarat :

Mereka dikehendaki menjalani kursus asas Operator Teleprinter.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Menjalankan segala tugas-tugas perkhidmatan Teleprinter di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- b) Bertanggungjawab bagi membahagikan segala catatan-catatan di Bahagian Teleprinter.
- c) Membuat dan menjaga segala catatan-catatan di Bahagian Teleprinter.

3. JURUMESIN TINGKAT II

(Bilangan Kod : 097 84-172)

(Di Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- a) Ordinary National Certificate/TEC Certificate dalam bidang yang bersesuaian.

ATAU

- b) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta tiga tahun pengalaman dalam jawatan yang berkaitan.

ATAU

- c) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta sedang dan telah berkhidmat dalam jawatan yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

4. JURUMESIN TINGKAT I

(Bilangan Kod : 097 84-170)

(Di Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) Ordinary National Diploma/TEC Diploma dalam bidang yang bersesuaian.

ATAU

- b) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

5. PENOLONG SETIAUSAHA HAJI

(Bilangan Kod : 112 14-364)

(Di Kementerian Hal Ehwal Ugama)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 18 hingga 40 tahun.

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta boleh membaca dan menulis Jawi.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari lima tahun.

6. PENGAWAS (TUKANG ELEKTRIK)

(Bilangan Kod : 009 85-516)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Satu mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

- ii) Tiga tahun pengalaman bekerja sebagai seorang juruelektik di studio-studio televisyen. Boleh membuktikan keupayaan untuk mengetuai satu

krew kecil serta boleh menjalankan kerja memasang rig lampu mengikut pelan yang disediakan oleh Pengerus Teknik Studio, dengan pengawasan minima.

ATAU

- iii) Pemohon-pemohon yang terdiri dari juruelektik yang mempunyai kelayakan yang sesuai dalam bidang pertukangan dan pengalaman dalam kerja-kerja pemeliharaan/pemasangan elektrik tidak kurang dari tiga tahun.

- b) Pemohon-pemohon dijangka dikehendaki menunjukkan pengetahuan mereka dalam teknik-teknik asas memasang lampu televisyen, peralatan lampu yang sering digunakan serta menunjukkan minat dalam pemasangan lampu dan keperluan keselamatan fizikal.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab kepada Pengawas Lampu (Pengerus Teknik Studio) bagi mengarahkan dan mengawasi ahli-ahli teknik studio yang terlibat dalam tugas-tugas rigging. Bertugas selaku pasukan utama dalam pemeliharaan elektrik di studio.

7. PEMBANTU MAKMAL

(Bilangan Kod : 028 05-437)

(Di Jabatan Institut Teknologi Brunei, Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Dua mata pelajaran termasuk mata pelajaran Sains Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) City and Guilds of London Institute Certificate No. 755 Laboratory Science Assistant.

ATAU

- iii) City and Guilds of London Institute Craft Certificate.

- iv) Sijil dari Institusi-Institusi tempatan di peringkat craft atau yang sebanding.

- b) Berkebolehan menguasai dua bahasa termasuk Bahasa Inggeris dan pengalaman dalam kerja-kerja makmal adalah satu kelebihan.

8. JURUTEKNIK PELAJARAN KESIHATAN

(Bilangan Kod : 062 07-986)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan, Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Ordinary National Diploma/TEC Diploma dalam jurusan yang bersesuaian.

ATAU

- ii) Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta tiga tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.

- b) Berkebolehan bertutur dalam Bahasa Melayu dengan fasih. Pemohon-pemohon yang dapat menggunakan bahasa-bahasa daerah dan Inggeris dengan baik adalah diutamakan.

- c) Seelok-eloknya mempunyai pengetahuan mengenai cara-cara penyiaran penerangan kepada orang ramai, teknik penggambaran dengan menggunakan kamera video dan kamera biasa, percetakan, mem-

proses gambar-gambar dalam bilik gelap.

- d) Berumur di antara 20 dan 30 tahun.

- e) Mempunyai lesen memandu Kelas III.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Menyediakan, menyimpan dan menggunakan semua alat pandang dengar.

- b) Membuat penggambaran video, slaid dan gambar biasa.

- c) Menyedia dan mencetak bahan-bahan terbitan yang bersangkutan dengan pendidikan kesihatan.

- d) Membantu mengadakan pameran, bengkel, seminar atau mesyuarat dan menyediakan bahan-bahan alat pandang dengar sebagaimana dikehendaki.

- e) Mengendalikan kerja-kerja dalam kutubkhanah, bilik-bilik gelap dan bengkel kerja (workshop).

- f) Menyelaraskan tugas-tugas lain sebagaimana diarahkan oleh Pegawai Pelajaran Kesihatan.

9. TUKANG KAYU LAUT TINGKAT I

(Bilangan Kod : 059 95-455)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 22 hingga 40 tahun.

- b) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

- c) Lima tahun pengalaman praktikal sebagai Tukang Kayu dalam pembuatan dan pembaikan perahu.

- d) Boleh menyediakan anggaran bagi kayu untuk membuat dan membaiki perahu.

- e) Pemohon-pemohon akan diberi ujian pertukangan untuk menilai kebolehan mereka sebagai Tukang Kayu Perahu.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat ajuan dan siji-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 28 Disember 1987.

Bilangan Pendaftaran : 130/1987.

(E/2055/87)

SEBAGAI PENOLONG PEGAWAI BOMBA (LELAKI)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecualan untuk dilantik sebagai PENOLONG PEGAWAI BALAI (LELAKI) di Jabatan Bomba, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan Kod :

034 58 — 105

KELAYAKAN :

a) Umur

- Di antara 18 hingga 26 tahun.

b) Tinggi

- sekurang-kurangnya 5' 4" (1.6 m).

c) Dada

- sekurang-kurangnya 34" (11.3 mm) bila dikempiskan.

d) 2 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

e) Fasih bertutur Bahasa Melayu dan Inggeris.

KESIHATAN :

Pemohon-pemohon mestilah berbadan tegap dan sihat dan dikehendaki lulus ujian kekuatan seperti yang dikehendaki dalam Pasukan Bomba.

LATIHAN :

Calon-calon yang berjaya mestilah melayakkan diri un-

tuk Kursus Latihan Pegawai Pegawai yang akan diadakan di dalam Negara dan mungkin dikehendaki menjalani latihan sebarang Laut.

TUGAS-TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :

Dikehendaki menjalankan tugas di mana-mana Balai Bomba di negara ini.

TEMPAT KUMPULAN PENGAMBILAN :

Pengambilan orang-orang baru ini akan diadakan di Pusat Latihan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas pada 9 Disember, 1987 (Hari Rabu) dan 10 Disember, 1987 (Hari Khamis) pada sebelah pagi.

Pemohon-pemohon hendaklah membawa bersama-sama mereka Sijil Beranak, Sijil-Sijil Pelajaran, Kad Pengenalan dan 2 keping gambar ukuran pasport semasa menghadiri pengambilan tersebut.

Hanya mereka yang mempunyai kelayakan-kelayakan yang dikehendaki seperti yang tersebut di atas diminta menghadiri kumpulan tersebut.

UJIAN BERTULIS :

Pemohon-pemohon yang lulus ujian permulaan akan diadakan ujian bertulis dan mereka yang gagal dalam

ujian itu tidak akan disokong untuk jawatan tersebut.

PERINGATAN :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu sa-

linan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat ajuan dan siji-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan Pendaftaran :

132/1987)

(E/134/73)

Tawaran Jabatan Perkhidmatan Elektrik

BIL : PPL/MTB/444/1987

Tajuk kerja : STANDARD FIRE STATION AT SUNGAI LIANG, BELAIT DISTRICT — ELECTRICAL, P. A. SYSTEM, TELEPHONE AND EMERGENCY CALL SYSTEM.

Cengkeram : \$300.00.

Tarikh tutup : 16 Disember, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Peti Tawaran, Kementerian Pembangunan.

Kelayakan pemborong : Kelas 'A' atau 'B' sahaja (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENOLONG PENAPIS (FILEM DAN PITA)

(Bilangan Kod : 009 86-290)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Satu mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta berpengalaman bekerja dalam jawatan yang bersesuaian tidak kurang dari tiga tahun.

ATAU

- iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta berpengalaman bekerja dalam jawatan yang bersesuaian tidak kurang dari lima tahun.

- b) Pengetahuan professional dalam operasi-operasi televisyen dan rancangan-rancangan televisyen dan juga sistem bagi pemilihan dan pembelian rancangan-rancangan merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertugas secara langsung dengan Jawatankuasa Penapis Filem RTB, menonton filem-filem pada masa-masa yang dihadkan, menyediakan senarai harian filem-filem dan pita-pita untuk diteliti dan menyusun serta mengeluarkan laporan harian Jawatankuasa. Melaporkan sebarang aduan dari Jawatankuasa kepada Bahagian Rancangan-rancangan. Menolong mengembangkan dan memelihara hubungan-hubungan yang baik di antara dan pihak Pengurus RTB.

2. PEGAWAI TEKNIK (Bilangan Kod : 095 03-433)

(Di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5-6 — \$900-\$1785 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil City & Guilds Intermediate Telecommunications Technician serta dua tahun pengalaman dalam bidang Telekom.

ATAU

- ii) Lima tahun pengalaman dalam bidang Telekom dalam salah satu atau lebih daripada perkara-perkara berikut :—

- i) Pemasangan atau pemeliharaan Ibusawat Automatik.
- ii) Pemasangan atau pemeliharaan radio dan pemancaran.
- iii) Kerja-kerja pemeliharaan dan pemasangan 'Rural Carrier' atau 'Line Concentrator'.
- iv) Menentukan dengan tepat di mana berlaku kerosakan-kerosakan kabel.

- b) Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau sebanding dalam bahasa Inggeris, Matematik dan Sains adalah satu kelebihan.

3. PENGENDALI LOJI TETAP TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 060 96-923)

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

- i) Mempunyai Certificate of Competency sebagai Third Class Engine Driver.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Teknisyen Kapal Tingkat II tidak kurang dari tiga tahun.

- b) Berpengalaman mengendalikan dan menggerakkan Crane adalah satu keutamaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Mengendalikan grab crane yang dipasang di kapal penggorek di bawah jagaan Penolong Ketua Penggorek.

- b) Lain-lain tugas yang diarahkan oleh Penolong Ketua Penggorek.

4. PEMBANTU TEKNIK (Bilangan Kod : 028 03-393)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) Mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun.

- b) i) Mempunyai salah satu daripada kelulusan-kelulusan yang berikut dalam bidang-bidang teknikal yang bersesuaian yang diperolehi dari Sekolah-sekolah Teknikal ataupun Institusi-institusi yang diiktiraf oleh Kerajaan

— TEC Diploma

— Ordinary National Diploma

— TEC Certificate

— Ordinary National Certificate

— City and Guilds Technician Certificate Part I and II (T3).

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pelatih Pembantu Teknik tidak kurang dari tiga tahun yang mempunyai kelayakan dan pengalaman dalam bidang teknikal yang bersesuaian yang telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian V tidak kurang dari lima tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan serta mempunyai pengalaman teknikal yang bersesuaian.

5. PEMBANTU TEKNIK (Bilangan Kod : 002 03-393)

(Di Jabatan Adat Istiadat, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) City and Guilds Final Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dari Maktab Teknikal yang diiktiraf.

ATAU

- ii) Satu mata pelajaran Sains (Fizik) di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding.

ATAU

- iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta tiga tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.

- b) Mempunyai pengalaman dan pernah berkhidmat dalam bidang Perkhidmatan Radio, TV dan Elektronik adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Berkeupayaan mengendalikan tugas-tugas yang dipertanggungjawabkan ke atasnya, seperti mengendalikan PA System di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin dan di Lapau termasuk mengendalikan Closed CTV Kamera di Bangunan Lapau.

- b) Menjaga keselamatan alat-alat teknikal dan elektronik di bawah jagaannya.

- c) Merawat ke atas alatan teknikal.

6. KETUA PASUKAN (Bilangan Kod : 059 58-929)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.

- b) i) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei aliran Melayu atau Inggeris atau yang sebanding dengannya serta tiga tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.

- iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian V dalam jawatan yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

- c) Berpengalaman membaiki Swingtong Machine adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Bertanggungjawab menjaga dan mengawasi buruh dalam kawalan kesihatan.

- b) Melaporkan di mana terdapat tempat kekotoran dan seperti pembiakan nyamok, lalat, lipas dan sebagainya.

7. PENOLONG PENGAWAS PEMELIHARAAN MESIN

(Bilangan Kod : 078 84-380)

(Di Jabatan Percetakan, Kementerian Undang-Undang)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- a) BTEC Level I, II & III dalam jurusan Electrical Engineering serta memperolehi First Certificate dan National Diploma.

ATAU

- b) Lulus 820, 823 & 236 Pt. II City & Guilds of London Institute (Electrical).

ATAU

- c) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian IV tidak kurang dari tiga tahun dalam bidang kerja Electrical dan Electronic Engineering.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Membantu Pengawas Pemeliharaan Mesin dalam kerja-kerja pemeliharaan mesin-mesin yang ada di dalam jabatan.

- b) Mengawas kerja-kerja pemeliharaan yang dikendalikan oleh pengendali-pengendali mesin.

- c) Membantu Pengawas Pemeliharaan Mesin dalam penyediaan Machine Log Book yang boleh dijadikan rekod panduan pemeliharaan pada masa-masa akan datang.

8. JURUBAHASA (Bilangan Kod : 112 19-540)

(Di Kementerian Hal Ehwal Ugama)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

- b) i) Sijil Pelajaran Agama Brunei.

ATAU

- ii) Empat mata pelajaran termasuk mata pelajaran Pengetahuan Agama Islam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Agama;

- iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dengan syarat lulus mata pelajaran Pengetahuan Agama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Agama dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari tiga tahun.

- c) Hendaklah tahu membaca dan menulis Jawi.

- d) Fasih dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dan boleh menterjemahkan penerangan-penerangan dari Bahasa Melayu ke dalam Bahasa Inggeris dan sebaliknya.

9. PELATIH TEKNIK (Bilangan Kod : 095 03-437)

(Di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D. 1 EB. 2 — \$530-\$820 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 18 hingga 30 tahun.

- b) Lulus Ilmu Hisab dan Sains dalam Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan mendapat 'credit' dalam tiga mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

- c) Pemohon-pemohon yang berjaya akan diambil berkhidmat dengan percubaan selama tiga tahun. Da-

lam tempoh dua tahun yang pertama pemohon-pemohon akan dikehendaki menjalani latihan Kejuruteraan Telekom di Brunei dan sesudah berjaya menamatkan latihan tersebut serta tertakluk kepada laporan-laporan yang memuatkan, pemohon-pemohon akan dinaikkan pangkat sebagai Pegawai Teknik dengan gaji permulaan sebanyak \$1,080.00 dalam sukatan gaji D. 3-4 EB. 5-6 — \$900-945-990-1080-1125/EB/1225-1265-1305-1345-1385-1425-1465/EB/1505-1545-1585-1625-1665-1705-1745-1785.

- d) Sekiranya pemohon-pemohon tidak berjaya menamatkan latihan selama dua tahun itu pertimbangan mungkin akan diberi untuk mengekalkan pemohon-pemohon untuk berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Juruteknik dalam sukatan gaji D. 2-3 EB.4 — \$650-675-700-730-760-790-820-900-945-990-1035-1080-1125/EB/1225-1265-1305-1345-1385-1425-1465-1505-1545-1585-1625.

- e) Keutamaan akan diberi kepada mereka yang sedang berkhidmat sebagai Pelatih Teknik bergaji hari di Jabatan Telekom.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 30 Disember, 1987.

Bilangan Pendaftaran : 131/1987.

(E/1058/78)

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL. : MINDEF/DFP/STB/20/1987

MEMBEKAL : TRUCK LT RECOVERY

Cagaran : \$200.00.

Syarat-syarat Tawaran

- a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 21 Disember, 1987.

- b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutharga Jabatanarah, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

- c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Sebutharga, Jabatanarah, Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison 2049. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

- d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

PENAWAR-PENAWAR yang berdaftar dengan Jabatan Stor dan Perbekalan Negara adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130 sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin, 30 November, 1987 bagi perkara berikut :

TAWARAN BIL. : 81/1987

MENGADAKAN KENDE-RAAN (TRAK-TRAK DAN BURUH) BAGI MENGANGKUT BARANG-BARANG KEPUNYAAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NE-

GARA BAGI TAHUN 1988.

CAGARAN TAWARAN : \$1,000.00.

TAWARAN BIL. : 82/1987

MARINE CARGO INSURANCE UNTUK PENGHANTARAN BERAS KERAJAAN DARI BANGKOK KE NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TAHUN 1988.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan 2010 semasa waktu-waktu bekerja.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN PENTADBIRAN DAN TENAGA MANUSIA

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

1) JURURAWAT (STAFF NURSE):

(Bilangan Kod: 059 07-151)

Tanggagaji: M. 5 EB. 6 — \$1270-\$1850 sebulan.

Kelayakan:

- Sijil Jururawat yang berdaftar dalam negeri.
- Sijil Perbidanan yang diakui dalam negeri.
- Kelayakan jururawat tambahan adalah satu kelebihan.
- Boleh bertutur dan faham bahasa Inggeris dan Melayu adalah satu kelebihan.

2) PENGAWAS GEMBALA KUDA:

(Bilangan Kod: 059 62-460)

Tanggagaji: C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur di antara 18 hingga 40 tahun.
- i) Diploma dalam pengurusan Kandang atau Pentadbiran ataupun kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan dan mempunyai pengalaman dalam pengurusan kandang sekurang-kurangnya lima tahun.

ATAU

- Mestilah terdiri dari Pengembara Kuda Kanan yang telah pun ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya lima tahun dan mempunyai kebolehan dan pengalaman di dalam pengurusan kandang (termasuk pemeliharaan dan pengendalian kuda-kuda dan menjalankan rawatan terhadap kuda-kuda yang sakit) serta pengurusan dan penyediaan kakitangan.

- Berkebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris adalah merupakan satu kelebihan.

3) GURU AGAMA TERLATIH:

(Bilangan Kod: 059 14-308)

Tanggagaji: a) G. 1 — \$605-\$1770 sebulan.

ATAU

b) G. 2 — \$1050-\$2165 sebulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman. Calon-calon yang mempunyai Sijil Am (Peringkat Biasa) dengan mendapat kelulusan empat mata pelajaran akan dipertimbangkan untuk ditempatkan dengan gaji G. 7 — \$1515-\$2745 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur tidak kurang dari 25 tahun.
- Lulus kelas khas (Takhassus) dari Sekolah Arab Al-Juneid Singapura atau lulus Darjah Khas Sekolah Agama Kerajaan Johor sebanding dengan salah satu kelulusan tersebut di atas.
- Pengalaman mengajar tidak kurang dari tiga tahun
- Berpengalaman dalam mengajar Al-Quran serta boleh membaca dan berlagu, boleh membaca berzanji marhaban serta bertahlil dengan baik adalah diutamakan.

Syarat-syarat Lantikan:

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga di bayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksi pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL.: DDWS/MWSS/13/87

MEMBEKAL: TERM CONTRACT FOR MAINTENANCE AND REPAIR OF CATERING EQUIPMENTS IN RBAF COMPS.

Cagaran: \$200.00.

Syarat-syarat Tawaran

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 28 Disember, 1987.

- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutarga Jabatan Arah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garrison

semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti-mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Sebutarga, Jabatan Arah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garrison. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

- Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh perubatan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Pemohon-pemohon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1987.

Bilangan Pendaftaran: 121/1987.

(E/268/84)

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAH WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

No. 246/1984

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Dayang Siti Rayyah binti Md. Said kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Zainal bin Abd. Karim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bahu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

No. 249/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Lim Phang Cheng @ James kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Ang Bee Leng yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah suami kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

No. 248/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Lily Sia @ Veronica Sia kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Leong Ying yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah Pemegang Surat Kuasa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987 jam 9.45 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

No. 88/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Zaitunah binte Egong/Abd. Rashid @ Luntai binte Egong, No. 8 Kampong Mungkon, Tutong, kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Kaseh binte OKSD Md. Salleh @ Hasfah yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 1 Disember, 1987, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris,

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan barang-barang makanan yang belum dimasak (Uncooked Rations) untuk orang-orang tahanan di Pusat Tahanan, Jerudong bagi tempoh selama satu tahun mulai dari 1 April, 1988 hingga 31 Mac, 1989.

2. Butir-butir lanjut dan borang mengenai dengan tawaran boleh diperolehi dari Pejabat Pusat Tahanan, Jerudong, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa pejabat dibuka.

3. Mutu barang-barang yang dibekalkan itu mestilah memuaskan hati Penguasa Pusat Tahanan dan jika barang-barang itu tidak memuaskan, maka ia akan dikembalikan kepada pemborong dan diganti dengan yang baru atau yang lebih baik dengan harga yang sama. Daging mestilah tidak termasuk lemak dan tulang.

4. Semua barang-barang mestilah sampai ke Pejabat Pusat Tahanan, Jerudong tidak lewat dari jam 7.30 pagi pada tiap-tiap hari.

5. Pemborong boleh diber-

hentikan atau memohon berhenti dengan memberi dua bulan notis secara bertulis.

6. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dan berak (sealed) serta ditulis dengan terang: "TAWARAN M E M B E K A L K A N BARANG-BARANG MAKANAN UNTUK PUSAT TAHANAN, JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM," tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 21 Disember, 1987.

7. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

No. 146/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Michael Arul Samuel kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Jebaratnam @ Abdul Jabbar bin Abdullah yang telah meninggal dunia di Singapura dengan sebab iaitu si pemohon ialah power attorney (Pemegang Surat Kuasa) kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

No. 148/1980

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Dayang Bongsu binti Yunus kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Abdul Ghani bin Dato Haji Ibrahim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bahu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987 jam 10.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahka-

No. 203/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Awang Haji Bakar bin Haji Bakari/Bakri kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Yusof bin Bakar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987 jam 10.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

JUALAN LELONG

NOTIS pemberitahuan kepada orang ramai bahawa barang-barang seperti berikut akan dijual secara lelong:—

- PG/IP/62/86—PG/CR/168/86 Satu Basikal BMX Serial No. 3384 Warna Timah.
- PG/IP/60/86—PG/CR/166/86 Dua Buah Basikal BMX Sebuah Serial No. 859458 Warna Timah dan sebuah serial No. tidak dapat dibaca warna biru.
- PG/IP/61/86—PG/CR/167/86 Sebuah Basikal BMX Serial No. T222270 Warna Hitam.

Barang-barang tersebut di atas akan dilelong pada 23 November, 1987 di Balai Polis Kuala Belait.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. **PEGAWAI PERHUBUNGAN AWAM :**
(Bilangan Kod : 102 15 — 955).
(Di Kementerian Kewangan).
Tanggungjawab : B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.
atau
B2 EB3 — \$2270-\$4240 sebulan.

- Kelayakan :**
- a) i) Ijazah Sarjana Muda dalam jurusan Ekonomi, Social Science, History atau Arts atau yang sebanding yang diiktiraf oleh kerajaan.
ATAU
ii) Higher National Diploma dalam bidang yang bersesuaian serta berpengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan tidak kurang dari 5 tahun.
ATAU
iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam Bahagian III dalam jawatan yang berkaitan yang tanggungjawabnya bermula dari C. 3 tidak kurang dari 5 tahun.
 - b) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman mengenai hal-ehwal Perhubungan Awam adalah satu kelebihan.
 - c) Mestilah fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris serta memiliki keperibadian yang terpuji.

- Tugas-tugas dan Tanggungjawab :**
- a) Bertanggungjawab sebagai Pegawai Perhubungan Pejabat.
 - b) Bertanggungjawab dalam mengendalikan persiapan-persiapan dan lainnya jika ada lawatan-lawatan orang kenamaan dari luar negeri khususnya ke Kementerian Kewangan ini.

2. **PENGANALISA SISTEM :**
(Bilangan Kod : 097 08 — 310).
(Di Jabatan Perbandaraan, Kementerian Kewangan).
Tanggungjawab : B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.
atau
B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.

- Kelayakan :**
- a) Ijazah Universiti dalam bidang pengajian komputer atau kelulusan dan bidang berkaitan yang sebanding dengannya dan sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman sebagai seorang penganalisa sistem/penjadual.
 - b) Pengetahuan dan pengalaman dalam bahasa komputer COBOL, IDMS, TME-TP adalah satu kelebihan.

3. **PEGAWAI HAL-EHWAL BELIA DAN SUKAN :**
(Bilangan Kod : 106 19 — 359).
(Di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).
Tanggungjawab : B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

- Kelayakan :**
- a) i) Ijazah dalam hal-ehwal sukan atau kemasyarakatan dan pentadbiran atau ijazah yang sebanding dengannya.
ATAU
ii) Higher National Diploma atau kelulusan yang sebanding dengannya dalam bidang hal-ehwal belia dan sukan dan mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam pentadbiran pergerakan hal-ehwal belia dan sukan.
 - b) Berumur sekurang-kurangnya 25 tahun ke atas.
 - c) Mempunyai pengetahuan Bahasa Inggeris yang baik dalam penulisan dan percakapan.

- Tugas-tugas dan Tanggungjawab :**
- Menjalankan semua tugas-tugas yang bersangkutan-paut dengan belia dan sukan termasuk semua kegiatan dalam negeri.
4. **JURUUKUR TANAH :**
(Bilangan Kod : 094 03 — 121).
(Di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan).

Tanggungjawab : B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

- Kelayakan :**
- a) Lulus Bahagian I dan II dalam Peperiksaan Royal Institute of Chartered Surveyors ataupun mempunyai Ijazah atau Diploma yang mengecualikan mereka daripada mengambil peperiksaan-peperiksaan tersebut.
 - b) 5 tahun pengalaman dalam bidang "Cadastral Surveying" dan "Computing and Draughting Techniques." 3 tahun daripada tempoh ini dihabiskan dalam kerja-kerja luar pejabat.
 - c) Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.
 - d) Berpengalaman dalam kerja-kerja perancangan, pelaksanaan dan penyeliaan adalah diutamakan.
- Tugas-tugas dan Tanggungjawab :**
- Membantu Juruukur Agung dalam semua kerja-kerja luar

termasuk melatih pegawai-pegawai rendah.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan secara bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah meng-

hantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 29 Disember, 1987.
(Bilangan Pendaftaran : 134/1987).
(E/169/87).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

- 1.0 Nama projek:
Bilangan tawaran : JKP/21/1987
TAWARAN SEMULA CADANGAN SADAIAH PERAHU UNTUK NELAYAN DI KAMPONG PERPINDAHAN SERASA, MUARA.
- 2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:
Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam
mulai hari Khamis 5 hingga hari Khamis 26 November, 1987.
- 3.0 Kelayakan pemborong: Kelas "B" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.
- 4.0 Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).
- 5.0 Tarikh tutup : Hari Isnin 30 November, 1987 jam 12.00 tengah hari.
- 6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditunjukkan kepada:
Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Tingkat 4,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

TAWARAN-TAWARAN YANG BERJAYA

1. Tawaran JKR bagi 4 unit 7 ton Flat Bed Truck with Hiab Crane (367/87) — Econ Motors Sdn Bhd — \$279,140.00 termasuk cukai bagi model HINO KR 720 with Hiab Crane 650A.
2. Tawaran JKR bagi construction of Religious School at Kampong Mentiri (182/87) — Syarikat Panchor Dulit Bahagia — \$858,920.00 — 18 bulan.
3. Tawaran JKR bagi Improvement & Upgrading of Road at Kampong Mumong Kecil Perpindahan Kuala Belait (KB/24/1987) Haji Wahab bin Metali — \$316,100.00 — 8 bulan.
4. Tawaran JKR bagi repair & repainting to Civic Centre Kuala Belait (KB/21/1987) — Pemborong Haji Malik & Anak-Anak — \$202,430.00 — 7 bulan.
5. Tawaran Stor bagi Supply of Anti Septic — Germicide Dettol — (38/87) — Fitzpatrick's (Brunei) Sdn Bhd — \$45,000.00 CIF Muara dihantar terus ke Stor Negara — 2 bulan.
6. Tawaran Stor bagi supply of Liquid Chlorine (42/87) — Malaco Chemicals (B) Sdn Bhd — \$187,500.00 ex stock.
7. Tawaran Stor bagi supply of Shelltox Aerosol with Vapona (36/87) — Marya Enterprise — \$181,300.00 CIF Muara dihantar terus ke Stor Negara.
8. Tawaran Stor bagi supply of Battery (40/87) — Brusin Trading Co — \$76,943.00 CIF Muara + cukai bagi jenis Exide — 30 hari.
9. Tawaran Stor bagi supply of Toilet Paper Roll (37/87) — Marya Enterprise — \$13,800.00 CIF Muara terus dihantar ke Stor Negara — 4 bulan.
10. Tawaran JKR bagi penempatan semula bahagian kerantain tumbuhan-tumbuhan Jabatan Pertanian (77/87) Syarikat Morni — \$1,042,319.10 — 12 bulan.
11. Tawaran JKR bagi construction of 450mm D.I. pumping main from Seria treatment works to Sungai Liang Reservoir (116/87) — Syarikat Thunder — \$1,094,957.20 — 14 bulan.
12. Tawaran Penyiaran dan Penerangan bagi Cleaning of RTB premises 1987/1989 (RTB/01/87) — Syarikat Pembinaan Sarufizul — \$85,800.00 setahun (\$7,150.00 sebulan).
13. Tawaran JKR bagi modification & refurbishment of Diesel Fuel Handling & Compressed Air System at Flo-tilla Base, RBAF (95/87) — Asek Enterprise — \$628,000.00 — 6 bulan.
14. Tawaran Letrik bagi supply of H.V. Cables (PPL/57/86) — Fujikura Ltd — \$2,739,422.08.
15. Tawaran Letrik bagi supply of L.V. Cables (PPL/52/86) — Fujikura Ltd — \$782,720.00 CIF Muara tertakluk turun naiknya harga tembaga di London Exchange.
16. Tawaran Penyiaran dan Penerangan bagi supply of non metallic rope and fitting (RTB/08/87) — Chevron Sdn Bhd — \$23,675.08 melalui penghantaran udara dengan tidak dikenakan cukai import.
17. Tawaran JKR bagi membekal dua (2) Tractor/Bulldozer (180/87) — Tractor (B) Sdn Bhd bagi caterpillar D7H — \$320,050.00 sebuah termasuk cukai — 3 hingga 4 bulan.
18. Tawaran JKR bagi extension to R.C. Paving & Drainage for Container Yard at Muara Port (Phase I) (102/87) — Hytec Eng Co Sdn Bhd — \$963,325.50 — 8 bulan.
19. Tawaran JKR bagi Proposed Extension Gabion Wall at Pantai Seri Kenangan, Kg Sengkarai Tutong (103/87) — Abdullah Construction — \$130,382.25 — 6 bulan.

Sebagai Ketua Pengawal Keselamatan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai KETUA PENGAWAL KESELAMATAN di dalam perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

- A. (Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)**
(Bilangan Kod : 076 58 — 989).
- B. (Di Unit Pemulihan Dadah, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).**
(Bilangan Kod : 098 58 — 989).

- Tanggungjawab : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.**
- Kelayakan :**
- a) i) Sekurang-kurangnya 1 mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat B-asa atau yang sebanding dengannya.
 - ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja hal-ehwal keselamatan tidak kurang dari 3 tahun.
ATAU
i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
 - ii) Terdiri dari bekas seorang Askar atau Polis yang telah berkhidmat tidak kurang dari 3 tahun.
 - iii) Berpengalaman dalam kerja hal-ehwal keselamatan tidak kurang dari 1 tahun.

- Tugas-tugas dan Tanggungjawab di Jabatan Pelabuhan-pelabuhan :**
- a) Menyelia dan mengawal Pengawal Keselamatan serta Penjaga Keselamatan Gudang dan "Coordination" pekerjaan sehari-hari mereka.
 - b) Mengawasi dan menyelenggarakan :
i) Pas Pelabuhan,
ii) Permohonan dan pembatalan pas.
 - c) Menjalankan kuasa-kuasa yang ditentukan di dalam Akta dan Undang-Undang Pelabuhan-Pelabuhan 1981.

- d) Mentadbir menyelia di cawangan Bahagian Keselamatan di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan mengikut apa yang telah diutuskan oleh Ketua Jabatan dari masa ke semasa.

- Tugas-tugas dan Tanggungjawab di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan**
- a) Memastikan keselamatan semua kawasan pusat.
 - b) Mengendalikan rondaan di semua kawasan pusat.
 - c) Memastikan penjaga keselamatan yang bertugas menjalankan tugas masing-masing dengan baik dan teratur.
 - d) Mengadakan lawatan mengejut pada bila-bila masa untuk memastikan pusat dalam jagaan baik.
 - e) Melaporkan perkara-perkara yang tidak diingini kepada Penguasa Pusat.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatat-

kan nama jawatan serta bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 29 Disember, 1987.
(Bilangan Pendaftaran : 133/1987).
(E/1497/87).

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAH WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 63/1986

No. 109/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Abdul Kadir bin Teli kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Saliha binti Ismail yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah suami kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987, jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan, sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Esah binti Senanti kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Awang Anak bin Matali yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 8 Disember, 1987, jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan, sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 5 November, 1987.

BADMINTON PERSAHABATAN

PASUKAN Badminton Toh Puan Norashikin Ismail dari Kuala Lumpur berjaya menundukkan gabungan pasukan badminton isteri-isteri menteri, timbalan menteri, dan setiausaha tetap dalam perlawanan badminton persahabatan di Dewan Gerak Badan Tentera Laut Muara pada 17 November lepas.

Gabungan pasukan isteri-isteri menteri, timbalan menteri dan setiausaha tetap gagal memberikan tentangan sengit kepada pasukan pelawat itu yang bermain lebih baik dan konsisten sepanjang perlawanan.

Berangkat menyaksikan perlawanan persahabatan itu ialah KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha yang seterusnya berkenan menyampaikan cenderamata.

Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Nor'ain.

Sebanyak tujuh perlawanan bergu diadakan, di mana kese-

muanya dimenangi oleh pasukan pelawat dengan kiraan straight set.

Bergu pertama pasukan pelawat menang dengan kiraan 15-1, 15-2, bergu kedua 15-0, 15-7, bergu ketiga 15-4, 15-0, bergu keempat 15-4, 15-0, bergu kelima 15-2, 15-3, bergu keenam 15-7, 15-6, dan bergu ketujuh 15-12, 15-2.

Pasukan pelawat itu mengandungi 16 orang ahli dan tiba ke negara ini bagi lawatan muhibah selama lima hari yang diketuai oleh Toh Puan Norashikin Ismail.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain ketika berangkat menyaksikan perlawanan badminton persahabatan (atas). Sementara gambar bawah kelihatan Yang Amat Mulia Seri Laila Pengiran Diraja Pengiran Datin Paduka Seri Laila Jasa Hajjah Zabaedah dan Datin Hajjah Masnah ketika beraksi (bawah). — Gambar Pg. Abu Bakr PHO.



Kelolaan Jaafar Haji Ibrahim dan Ahat Ismail

BELIA & SUKAN

KEMENTERIAN PELAJARAN 'A' JUARA

Sukan Tahunan ITB

INSTITUT Teknologi Brunei, (ITB) akan mengadakan sukan tahunan kali ke-2 pada 6 Disember depan bertempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah Berakas.

Menurut jurucakap ITB sejumlah 29 acara akan dipertandingkan dalam temasya sehari itu di samping acara lari berganti-ganti 4x100 meter jemputan antara sekolah-sekolah dan lari berganti-ganti bagi penyarah-penyarah antara ITB, UBD dan IPSHB.

Menurut jurucakap itu lagi seramai 120 orang olahragawan dan olahragawati dari empat pasukan rumah-rumah akan berentap dalam temasya itu.

Selain daripada kegiatan tahunan ITB, sukan itu juga antara lain bertujuan bagi mengeratkan tali silaturahmi antara penuntut-penuntut di samping melatih mereka berdisiplin dan kenal-mengenal antara satu dengan yang lain.



BARISAN pemain-pemain dan pengurus pasukan Sepaktakraw Brunei yang menyertai kejohanan Sepaktakraw MAS-UTUSAN — RTM Malaysia. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

PASUKAN Badminton Kementerian Pelajaran 'A' muncul sebagai juara berpasukan Kejohanan Badminton antara kementerian-kementerian termasuk Jabatan Perdana Menteri apabila menundukkan rakan sepasukan mereka Kementerian Pelajaran 'B' 3-1 dalam perlawanan akhir di Dewan Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah Gadong, malam Ahad lepas.

Tempat ketiga diraih oleh Kementerian Pertahanan 'A' setelah menewaskan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dalam menentukan tempat ketiga dan keempat.

Dalam perlawanan akhir itu Kementerian Pelajaran 'A'

mendahului Kementerian Pelajaran 'B' apabila mereka memungut mata pertama melalui pemain perseorangan pertama Salimin Siput yang begitu mudah menundukkan pemain perseorangan pertama Kementerian Pelajaran 'B', Abdullah Bahar dengan straight set 15-6, 15-3.

Bagaimanapun, Kementerian Pelajaran 'B' berjaya menyamakan kedudukan 1-1 setelah pemain bergu pertama mereka, Sikun Rayun dan Zaini Hamid menewaskan pasangan Dato Seri Laila Jasa Hj Ahmad Hj Jumat dan Jamal Hj Kahar dengan kiraan rubber set 16-18, 18-17 dan 15-10. Dalam perlawanan ini kedua pasukan bermain

dengan hebat sehingga dalam set pertama dan kedua kedudukan mata sentiasa rapat sehingga berlanjutan dengan kiraan dzuse.

Kemudian pasangan bergu kedua Kementerian Pelajaran 'A' sekali lagi mendahului Kementerian Pelajaran 'B' dengan 2-1 apabila pasangan bergu kedua Abdul Kayum dan Abdul Ghani menewaskan pasangan Aman Adam dan Abdullah Bahar dengan kiraan straight set 15-8, 15-3.

Kekuatan Kementerian Pelajaran 'B' semakin pudar apabila pasangan bergu

ketiga mereka Ahman Hj Tusin dan Sulaiman Md. Noor kecundang dengan mudah di tangan pasangan Hj Md. Zainal dan Md. Noor Ahmad dengan straight set 15-7, 15-3.

Kejohanan tahunan merebut Piala Pusingan Timbalan Menteri Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Hj Ahmad Hj Jumat itu bermula daripada 3 November lepas dengan disertai oleh sembilan buah kementerian termasuk Jabatan Perdana Menteri.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kesihatan, Pengiran Mohd. Yassin bin Pengiran Dipa Negara Pengiran Haji Abd. Momin mengalungkan sandang kepada Awang Sibuang bin Haji Kalong sebaik-baik saja beliau tiba dari Kejohanan Sukan Kebangsaan Bagi Orang-Orang Cacat di Okinawa, Jepun baru-baru ini. — Gambar oleh Harun Rashid.

Negara kutip 2 pingat emas

AWANG Sibuang bin Haji Kalong berjaya meraih dua pingat emas dalam acara buang peluru dan lontar lembing di Kejohanan Sukan Kebangsaan Bagi Orang-orang Cacat di Okinawa, Jepun baru-baru ini.

Beliau melontar sejauh 9m 60sm dalam acara buang peluru dan 30m 80sm dalam acara lontar lembing.

Awang Sibuang, 30, yang cacat penglihatan, sebelum ini pernah juga mengharumkan nama negara di Kejohanan Sukan Orang-orang Cacat Seluruh Malaysia di Kuala Lumpur dalam tahun 1986.

"Di kejohanan itu, saya berjaya meraih tiga pingat emas dalam acara buang peluru, lontar lembing dan lempar piring dan sebutir pingat perak bagi acara tarik tali," jelas beliau.

Seorang lagi peserta, Awang Abdul bin Awang, 32, pengidap 'paraplegia' berjaya memperolehi dua pingat penghargaan bagi acara lumba 100m kerusi roda dengan mencatat masa 18.7 minit dan buang peluru sejauh 4m 29sm.

Kedua mereka diiringi oleh tiga orang pegawai Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.

Kejohanan selama dua hari (14-15 November) disertai oleh kira-kira 2,000 peserta dari seluruh Jepun termasuk 20 peserta dari 10 buah negara jemputan dan ditaja oleh Kementerian Kebajikan dan Kesihatan, Okinawa Prefecture dan Pertubuhan Sukan Bagi Orang-orang Cacat Jepun.

Menurut jawatankuasa penganjur, kejohanan sukan kali ke-23 itu bertujuan bagi memperkukuhkan persefahaman dan setiakawan di antara orang-orang cacat dengan orang-orang yang tidak cacat.

Sertai Kejohanan di M'sia

SERAMAI empat orang pemain Sepaktakraw Brunei Darussalam, bersama tiga orang pegawai dari Persatuan

Sepaktakraw Brunei (Pesta-baru) telah berlepas ke Kuala Lumpur bagi menyertai Kejohanan Sepaktakraw MAS-UTUSAN-RTM, pada Sabtu lalu.

Dalam kejohanan yang bermula kelmarin hingga 29 November, pasukan itu diletakkan bersama-sama pasukan terkuat di rantau ini iaitu Malaysia, juara bertahan dan Thailand pemenang pingat emas di Sukan SEA Jakarta.

Menurut Setiausaha Kehormat Pesta-baru, Pg Hj. Metassan, pemergian pasukan itu ke kejohanan tersebut ditaja oleh pihak penganjur.

Menurutnya lagi, persiapan pemain-pemain ke kejohanan itu amat memuaskan sekali-pun latihan-latihan yang dikendalikan sangat

terhad terutama dalam memantapkan strategi serang dan tahanan.

"Para pemain yang terdiri daripada Said Bakar, Abd. Rahim Omar, Zainal Abdul Razak, dan Adi Duraman telah menjalani latihan intensif dan mereka kini bersedia untuk memberikan cabaran hebat," jelasnya.

Menyentuh mengenai kekuatan pasukan-pasukan lawan yang bakal dihadapi nanti, beliau menyatakan para pemain sudah biasa dengan pasukan-pasukan itu dan hanya di segi teknik dan prestasi saja melebihi pasukan-pasukan lawan itu.

"Seandainya tahap permainan pemain-pemain kita sentiasa konsisten, tidak mustahil bagi kita untuk menang," tegasnya.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan mengurniakan watikah perlantikan kepada Tuan Yang Terutama Dato Paduka Malai Haji Ahmad Murad, bakal Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Arab Saudi (atas) dan berkenan menerima watikah perlantikan Tuan Yang Terutama Datuk Zainal Abidin, Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke negara ini (kanan). — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Kebawah DYMM berkenan mengurniakan, menerima watikah perlantikan

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima watikah perlantikan Pesuruhjaya Tinggi Malaysia yang baru ke negara ini, Tuan Yang Terutama, Datuk Zainal Abidin di Istana Nurul Iman di sini pada 19 November lalu.

Tuan Yang Terutama, Datuk Zainal Abidin 53 tahun, berkelulusan B.A. dari Univer-

siti Malaya, mula berkhidmat dengan Kementerian Luar Malaysia dalam tahun 1966. Sepanjang perkhidmatannya Tuan Yang Terutama pernah bertugas di Pakistan, Republik Singapura, Morocco, Canberra, London dan selaku Duta Besar Malaysia di Warsaw.

Di istiadat yang sama, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga telah berkenan mengurniakan

watikah perlantikan bagi bakal Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Arab Saudi, Tuan Yang Terutama, Dato Paduka Malai Haji Ahmad Murad bin Syed Haji Mashor.

Tuan Yang Terutama Dato Paduka Malai Haji Ahmad Murad 45 tahun, berkelulusan B.A. (Islamic Law) Universiti Al-Azhar, mula berkhidmat dengan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dalam tahun 1981 dan Tuan Yang Terutama adalah bekas Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Republik Arab Mesir.

Penglibatan mereka berkelulusan perlu:

KITA MASIH KURANG PENULIS YANG AKTIF

Oleh Dk. Fatimah PHMN

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Negara Brunei Darussalam masih kekurangan penulis-penulis tempatan dan penglibatan orang-orang yang berkelulusan tinggi yang bergiat aktif dalam bidang penulisan kreatif mahupun diskritif dan kekurangan pengiktirafan dan pemerdian terhadap mereka.

Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Dato Paduka Haji Mohammad Ali bin Haji Mohammad Daud menekankan tiga perkara itu perlulah diambil perhatian untuk meningkatkan lagi usaha mengembangkannya penggunaan Bahasa Melayu yang bukan sahaja di Negara Brunei Darussalam bahkan juga di Nusantara.

Ke arah itu Yang Mulia Dato Paduka Haji Mohammad Ali menegaskan betapa pentingnya penyertaan persatuan-persatuan dan badan-badan sukarela untuk meninggikan taraf Bahasa Melayu sebagai Bahasa Rasmi Negara.

Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan juga berharap para penulis dan ahli-ahli bahasa akan mempergunakan kesempatan dengan sebaik-baiknya untuk memperluaskan Bahasa Melayu yang bukan hanya sebagai Bahasa Nusantara

malahan Bahasa Dunia.

Penggunaan tersebut, tegas Yang Mulia Dato Paduka Haji Mohammad Ali bukan sahaja setakat penghasilan karya tetapi hendaklah dilaratkan ketika menjalankan tugas-tugas harian di jabatan-jabatan dan firma-firma di mana mereka berada dan bertugas.

Dalam hubungan itu, Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan sekali lagi menegaskan bahawa penggunaan Bahasa Melayu yang sempurna dan meluas bukan sahaja sebagai percakapan sehari-hari malah akan menghasilkan buah fikiran yang bernas kepada masyarakat.

"Penulis-penulis dan ahli-ahli bahasa haruslah mempergunakan keupayaan mereka itu dengan sebaik-baiknya ke arah pembangunan dan kemajuan dalam apa jua corak masyarakatnya supaya terjaga dari terus tidur lena dengan kelunakan yang ada di sekeliling mereka, di samping itu mereka haruslah jua bertindak sebagai penyambung lidah negara kepada masyarakat dengan melalui penulisan hasil karya mereka," tegasnya.

Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan

berucap ketika merasmikan "Malam Puisi Antarabangsa" pada 21 November lepas di Dewan Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di sini.

Hubungan akan terus ditingkatkan

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Tuan Yousef bin Alawi bin Abdulla, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Oman sempena Hari Kebangsaan negara tersebut yang jatuh pada 18 November, 1987.

Dalam perutusan tersebut Duli Yang Teramat Mulia berharap agar perhubungan Oman akan dapat ditingkatkan dan diperkukuhkan bagi kepentingan dan faedah rakyat

kedua-dua buah negara.

Duli Yang Teramat Mulia juga percaya bahawa kerjasama yang erat antara kedua-dua buah negara dalam konteks Pertubuhan Persidangan Islam (OIC) akan dapat

dipelihara.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah juga berke-

nan menghantar perutusan yang sama kepada Tuan Abdel Latif Filali, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Maghribi sempena Hari Kemerdekaan negara tersebut yang jatuh pada 18 November, 1987.

Buku bertajuk 'Partai Rakyat Brunei' diharamkan pengedarannya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri memaklumkan bahawa buku yang bertajuk "Partai Rakyat Brunei/The Peoples Party Of Brunei — Selected Documents/Dokumen Terpilih" yang disunting oleh Haji Zaini bin Haji Ahmad yang diterbitkan oleh INSAN, The Institute of Social Analysis dan dicetak oleh Sun U Book Store Sdn. Bhd. Lot 4, Jalan 13/6A, 46200 Petaling

Jaya, Malaysia, adalah diharamkan pengimportan, penjualan atau pengedaran terbitan atau siri-siri terbitan atau semua terbitan tersebut yang diterbitkan atau dicetak oleh orang itu di negara ini.

Pengharaman tersebut adalah dibuat di bawah Kuatkuasa bab 3(1) dari Akta Terbitan-Terbitan Yang Tidak Diingini (Penggali 25).

Gunakan sistem metrik untuk kemudahan dan keperluan awda